Journal 8- 15 avril 2020:HO 4/7/20 3:26 AM Page 1

ENGLISH PAGES : 7,11

Kreyòl : Paj 6

HAITI OBSERVATEUR

Lè manke gid, pèp la gaye !

Fondé à New York, cet hebdomadaire est édité par la société Haïti-Observateur Group, Inc.
www.haiti-observateur.ca
Haïti-Observateur
P.O. Box 356237
Briarwood, NY 11435-6235
Tél. (718) 812-2820
haiti_observateur@yahoo.com
New York: $1,00
Partout ailleurs : 1,50 $
Haïti: 20 gourdes
Tél. (718) 812-2820

VOL. L, No. 13 ***New York*** *: Tel : (718) 812-2820;* • ***Montréal*** *(514) 321-6434;* • ***Port-au-Prince****: (011 509) 223-0785* • *Paris (33-1)43-63-28-10* ***8- 15 avril 2020***

LE MSPP EN FLAGRANT DÉLIT DE MANQUEMENT AU DEVOIR

Des hôpitaux de la capitale sous le déchet humain

Par Léo Joseph

Dans le cadre de la campagne d'assainissement lancée par les autorités haïtiennes, les hôpitaux de la capitale ont été particulièrement ciblés. Les ouvriers à qui a été confié ce travail ont vite découvert qu'ils avaient surestimé leurs compétences. Car ils ne pouvaient supposer la nature des rebuts qu'ils allaient devoir nettoyer

En effet, les éboueurs se sont plaints, surtout, concernant les trois premiers hôpitaux qu'ils ont attaqués, parmi eux la plus grand et plus important centre hospitalier d'Haïti, en l'occurrence l'Hôpital de l'Université d'État d'Haïti (HUEH), jadis connu sous le nom Hôpital général d'Haïti de Port-au-Prince.

Les ouvriers ont vite compris qu'ils n'étaient pas équipés pour faire face au travail, n'ayant pas été avertis d'avance que l'œuvre d'assainissement consiste à débarrasser ces espaces du déchet humain qui s'y trouvait. Sans faire l'état des lieux pour prévenir une telle condition, les patients n'avaient personne pour empêcher que ces lieux soient débordés par l'insalubrité.

D'après les révélations faites par ces travailleurs, cette même situation prévaut à l'Hôpital général de Port-au-Prince, aussi bien qu'au Sanatorium et à l'Hôpital La Paix (Delmas 33).

Les nettoyeurs embauchés pour mettre les institutions hospitalières en condition de combattre le COVID-19 ont fait état d'une situation de « *négligence criminelle* » ayant même transformé l'espace où sont internées des personnes malades, généralement vulnérables à la contamination, à des endroits destinés plutôt à accueillir les animaux qui aiment patauger dans l'insalubrité. Ils disent que l'odeur qui se dégage de quelques chambres où sont logés des patients rappelle celle des zones des bidonvilles, comme à Cité Soleil, par exemple, transformées en cloaques.

Si les déchets humains sont visibles à l'intérieur de certaines chambres ou, parfois, dans les couloirs, dans les toilettes, il faut avoir un système respiratoire solide pour faire le nettoyage nécessaire pour rendre l'espace décente. D'ailleurs, l'insalubrité s'installe aussi dans la cour, car il semble que certaines gens «*fassent leur besoin* », dans la cour même des hôpitaux

Il faut signaler, en passant, que le personnel affecté à ces institutions ne vient pas au travail avec gaité de cœur, en raison de l'insalubrité ambiante. Surtout que, privés de leurs salaires durant plusieurs mois, dans bien des cas, des médecins (surtout les internes), les infirmières et infirmiers, aussi bien que le petit personnel, en raison de cette même situation, s'éloignent des hôpitaux auxquels ils sont affectés.

Mais depuis que le coronavirus fait partie de la conversation quotidienne des Haïtiens, l'absentéisme est devenu en quelque sorte plus systématique.

Quelles protections assurer au personnel des hôpitaux

Suite en page 3

EN GUERRE CONTRE LA PANDÉMIE DU COVID-19

Un hôpital à Milot par Moïse Jean-Charles

Par Léo Joseph

Alors que d'autres s'affairaient à faire les préparatifs, en vue de l'organisation de la version 2020 du Carnaval national, Moïse Jean-Charles, ex-maire du Nord et candidat malheureux aux élections de 2016, mettait sur pied un hôpital bien équipé pour soigner les personnes atteintes du COVID-9, virus mortel qui décime les populations sur tous les continents.

Au campus de l'hôpital Sacré-Coeur, à Milot, l'ex-sénateur Moïse Jean-Charles répond aux questions d'un journaliste.

M. Jean-Charles a su trouver les ressources nécessaires en vue de financer le lancement d'un hôpital communautaire désaffecté depuis des années, après sa construction par des mécènes étrangers. Originaire de Milot, en vue de la Citadelle Laferrière érigé sur le Bonnet à l'Évêque, l'ancien parlementaire a déclaré avoir fait la décision d'immatriculer ce centre hospitalier dans son patelin, parce que, dit-il, d'abord il est construit « *nan vilaj kote m te fèt la* »; ensuite « *mwen redevab a kominote m nan. Mwen vle pour lopital la sèvi pito moun Lembe sitou* ».

Contrairement aux affirmations lancées sur What'sApp déclarant que l'hôpital dont Moïse Jean-Charles s'est appropriée la création a été, au fait, bâti par René Préval. Interrogé à ce sujet, l'ancien candidat à la présidence a précisé, pour Léo Joseph, qu'il a investi beaucoup d'effort dans cette entreprise ayant réussi à sensibiliser des secteurs de la classe moyenne qui ont, les premiers, investi dans une œuvre de cette envergure.

A la question de savoir d'où proviennent les fonds qui ont financé l'achat du matériel et de l'immobilier ainsi que les équipements nécessaires à aménager un hôpital installé à l'ère du COVID-19, il a poursuivi. Cela entend dire un centre hospitalier doté de tout ce qu'il faut pour tester les personnes suspectées d'être infectées du coronavirus; de les accueillir et de les prendre en charge, au besoin.

Jumelé à l'hôpital

Suite en page 1

Jovenel Moïse constructeur du budget au détriment de la Santé.

HAPPENINGS!

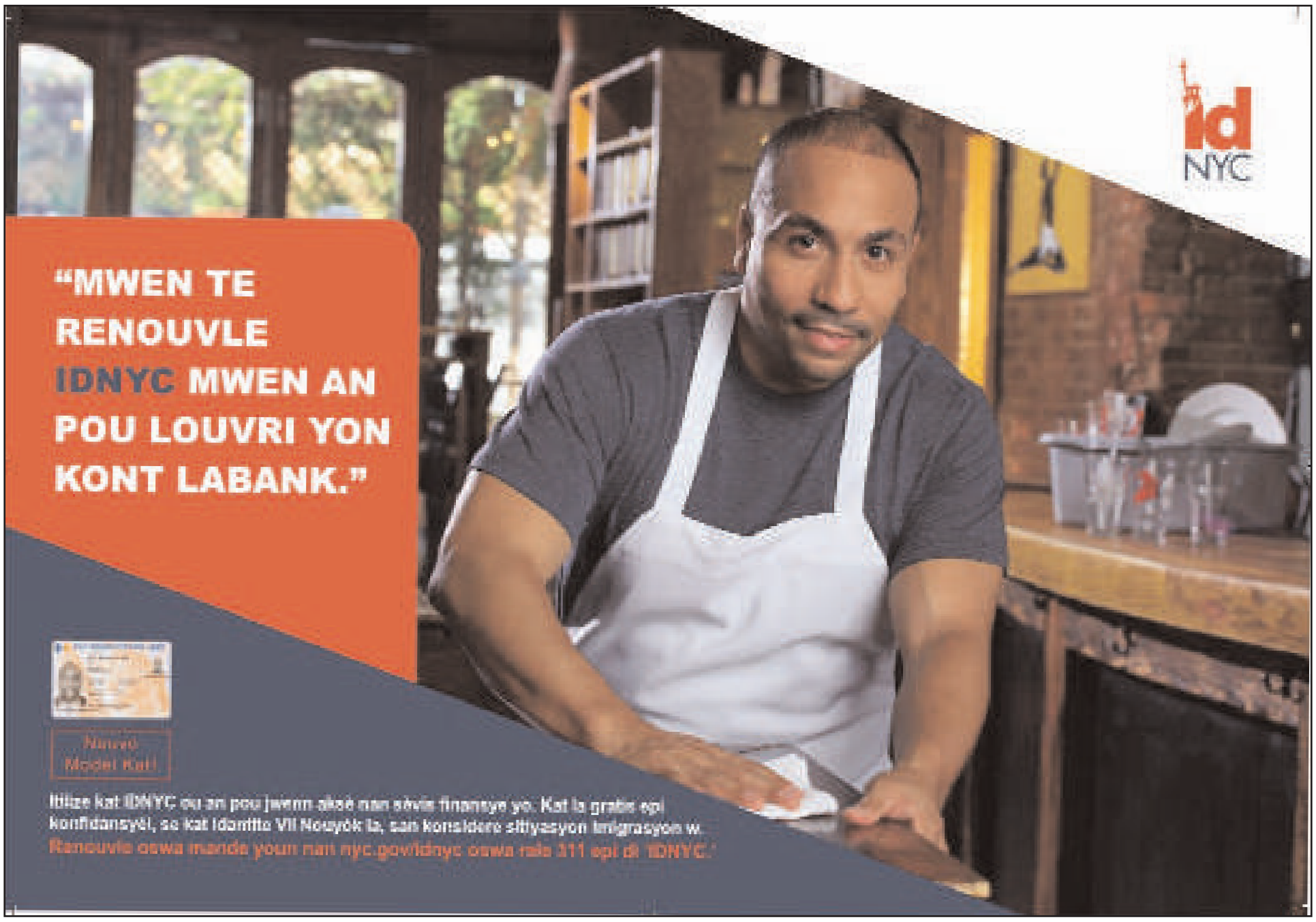
First COVID-19 death announced in Haiti, but lack of transparency clouds the picture

Haiti's Ministry of Health announced, April 5, the first death from coronavirus, named COVID-19 by the World Health Organization (WH0). While other countries are quite open about those who have contracted the disease, as illustrated by the most famous case of England's Prime Minister Boris Johnson, in Haiti, there's a veil of secrecy over the first death.

Minister of Health Dr, Marie Gretta Roy Clément said he's a 55-year-old man, who was among those considered at risk. Speaking to the daily Port-au-Prince *Le Nouvelliste,* April 5,

Continued on page 7

Journal 8- 15 avril 2020:HO 4/7/20 3:26 AM Page 2



Journal 8- 15 avril 2020:HO 4/7/20 3:26 AM Page 3

LE MSPP EN FLAGRANT DÉLIT DE MANQUEMENT AU DEVOIR

Des hôpitaux de la capitale sous le déchet humain

Suite de la page 1

D'autre part, privé de protection contre le COVID-9 et d'autres infections engendrées par l'insalubrité, le personnel des hôpitaux s'éloignent de plus en plus de leurs lieux de travail. Il semble que les dernières importations de matériels dont a parlé le Premier ministre de facto Joseph Jouthe n'ait pas rassuré grand nombre dans le monde des travailleurs d'hôpitaux. Ces derniers n'ont aucun espoir que les arriérés de salaires leur seront versés dans le meilleur délai.

C'est, d'ailleurs, ce qui a créé cette situation d'insalubrité dans les hôpitaux ayant entraîné la puanteur que tout le monde redoute et fuie. Les médecins, infirmiers (ières) ainsi que d'autres professionnels, techniciens et petit personnel assurant le fonctionnement quotidien des hôpitaux ne sont pas certains que ceux qui prennent les décisions en Haïti tiendront compte de leurs besoins. Nombre d'entre eux pensent qu'en dépit des mouvements de protestation et des dénonciations relatives aux arriérés de salaires dus aux salariés des hôpitaux et d'autres centres hospitaliers publics, en sus des enseignants et des policiers, de même que d'autres citoyens travaillant comme contractuels dans les ministères ainsi que dans les ambassades et consulats. On ne peut plus sceptiques par rapport aux promesses non tenues de Jovenel Moïse, les employés de l'État victimes de tels abus de la part du gouvernement justifient leur méfiance par le fait qu'ils restent des témoins passifs de la valse des millions que mène le président Moïse comme chef d'orchestre. Les proches de la présidence ou bien des compagnies étrangères privées engagées de gré à gré, c'est-à-dire sans l'aval de la Cour supérieure des comptes et du Contentieux administratif (CSC/CA), l'institution ayant l'autorité constitutionnelle d'approuver tous les contrats conclus avec l'État.

Marie Gréta Roy-Clément. le pilote du MSPP.

Le système hospitalier haïtien en survie

Dans la construction du budget national, le système hospitalier est systématiquement relégué très loin à l'arrière-plan. Si cette tendance prenait corps progressivement, sous Michel Martelly, à l'avènement de Jovenel Moïse au pouvoir, le montant alloué à la Santé avait chuté en dessous de ce qui était réservé au Parlement.

La réduction systématique des allocations du budget destiné au secteur de la Santé s'est justifiée par souci de suppléer au manque à gagner intervenu, suite à l'absence du fonds PetroCaribe. Cette source d'argent ayant occasionné le train de vie luxueux de la présidence, du Parlement et leurs alliés de l'Exécutif, les «*jouisseurs du pouvoir* » multipliaient les acrobaties pour trouver d'autres créneaux. D'où la politique dite « *déshabiller Pierre pour habiller Paul* ». Aussi, les sommes soustraites des ministères et d'autres secteurs de l'administration publique, pour compenser les manques à gagner relevés ailleurs sont-elles ajoutées aux allocations de la présidence et aux deux Chambres législatives. Autrement dit, 7 milliards de gourdes par ans pour les parlementaires (sénateurs et députés); et 6 milliards de gourdes pour la même période de temps pour la Santé (soient près de 12 millions d'habitants.

De cette manière, les allocations de la Santé, par exemple, sont drastiquement réduites et le resteront indéfiniment, jusqu'à ce que la communauté internationale, qui tient la dragée haute à Jovenel Moïse, décide de rouvrir la vanne.

À l'avènement du COVID-19, Moïse et ses proches collaborateurs se retrouvent dans leurs petits souliers : Pas de fonds PetroCaribe; pas de manne provenant des bailleurs de fonds traditionnels; et les promesses faites par les institutions de haute finance internationales sont de plus en plus incertaines, sinon lointaines.

L'opportunité s'offre aujourd'hui à Moïse et aux PHTKistes de réaliser quelques millions, à la faveur de la déclaration de l'état d'urgence. Mais le financement souhaité, jadis disponible, en veux-tu-en voilà, comme sous Préval-Bellerive et Martelly-Lamothe, fait cruellement défaut aujourd'hui.

De toute évidence, ceux qui disent prévoir des jours sombres pour le pays, dès que le peuple se retrouvera vraiment en butte à la pandémie du coléravirus, un malheur qui surgit trouvant les hommes et femmes du pouvoir privés de moyens pour mener une défense en bonne et due forme contre cet ennemi insaisissable.

Les hauts fonctionnaires de l'État, qui ont été pris la main dans le sac dévalisant les USD 4,2 milliards du fonds PetroCaribe, continuent de s'enfoncer dans leur silence au moment où ils font signe aux autres leur demandant de contribuer au financement d'équipements pour aider à combattre la pandémie dans leurs pays. Car, raisonnent-ils, «*Charité bien ordonnée commence par toi-même* ».

Tout compte fait, à quoi sert le MSPP ? Assurément, la catastrophe a surpris Jovenel Moïse et son équipe avec la garde baissée.

L.J.

Journal 8- 15 avril 2020:HO 4/7/20 3:27 AM Page 4

DÉVELOPPEMENT PERSONNEL

Bien-être mental pendant la pandémie du COVID-19

Par Rosie Bourget

La pandémie de COVID-19 est une période stressante pour notre communauté, et certains peuvent avoir du mal à y faire face. Il

Rosie Bourget

existe des moyens d'améliorer votre bien-être mental, même en pratiquant la distanciation sociale.

Techniques de réduction du stress

Prenez une pause! Prévoyez du temps où vous vous abstiendrez de regarder, lire ou écouter les nouvelles, y compris les médias sociaux. Entendre parler de la pandémie à plusieurs reprises peut être bouleversant. ***Bougez-vous!*** Vous pouvez être coincé à l'intérieur, alors soyez intentionnel de rester actif. Essayez de respirer profondément en vous étirant. Essayez d'obtenir un peu de soleil et d'air frais lorsque vous le pouvez. ***Nourrissez-vous***! S'il n'est pas au-dessus de vos moyens, essayez de manger des repas sains et bien équilibrés. Faites le plein de sommeil et évitez de consommer de l'alcool et des drogues.

Détendez-vous! Prenez le temps de vous détendre pendant le télétravail. Le travail et les loisirs peuvent facilement devenir flous si vous travaillez ou apprenez de la maison. Essayez de faire d'autres activités que vous aimez, comme les arts, l'écriture, ou le jeu. Cela pourrait être le moment idéal pour commencer un livre que vous souhaitez lire ou consulter vos magazines préférés. Ecoutez de la musique qui vous apporte des pensées positives tout en fermant les yeux et en vous relaxant est une excellente option. ***Restez en contact!*** Connectez-vous avec d'autres personnes en ligne ou utilisez votre téléphone pour appeler, envoyer un SMS ou un chat vidéo. Discutez avec vos proches de vos préoccupations et de ce que vous ressentez.

Demandez de l'aide ! Appelez votre fournisseur de soins de santé si le stress empiète dans vos activités quotidiennes pendant plusieurs jours d'affilés.

r_bourget@yahoo.com
Maîtrise en travail social

LE COIN DE L'HISTOIRE

Les malheurs de la gourde haïtienne

Par Charles Dupuy

Aujourd'hui qu'une gourde dévaluée s'échange à des taux de plus en plus élevés sur les marchés, on semble avoir oublié que naguère encore elle s'échangeait au taux fixe de cinq gourdes pour un dollar américain. Dans le portefeuille du citoyen haïtien se cotoyaient le billet vert et le billet de cinq gourdes qui s'équivalaient parfaitement l'un et l'autre. Il faut comprendre que durant l'Occupation américaine, Haïti et les autorités de Washington avaient signé une convention, la fameuse convention de 1919, qui stipulait que la gourde haïtienne et le dollar américain s'échangeraient désormais et à jamais au taux fixe de cinq gourdes pour un dollar. Ratifiée sous la présidence de Sudre Dartiguenave, cette convention faisait de la gourde la monnaie la plus stable du monde. Et il en sera ainsi jusqu'en 1963. Quarante-quatre ans au cours desquelles Haïti disposant d'une monnaie forte, pouvait emprunter sur les marchés, diriger son économie et gérer ses finances à des conditions particulièrement avantageuses.

La convention de 1919 sera dénoncée, autrement dit annulée, par le président américain John F. Kennedy en 1963. Il faut se rappeler que Kennedy s'était vivement opposé à la prétendue «réélection» de Duvalier en 1961 pour un second mandat. Pour lui, il s'agissait ni plus ni moins que d'une farce électorale, d'une violation inadmissible de la constitution haïtienne. Le mandat de Duvalier prenant fin en 1963, il devait donc obligatoirement organiser de nouvelles élections ou autrement s'attendre aux pires rétorsions diplomatiques de la part de Washington.

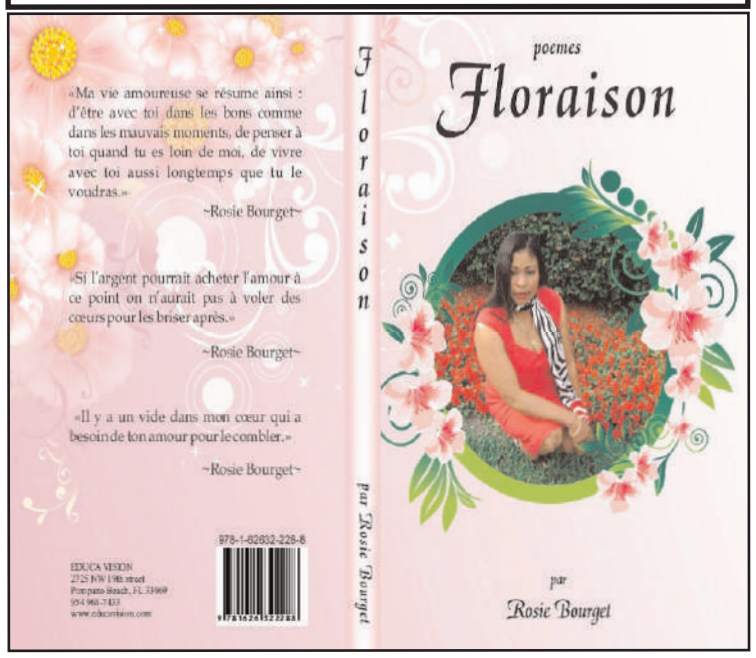
Parfaitement sourd à ces menaces, Duvalier ne persistera pas moins à s'agripper au pouvoir à Port-au-Prince prêt à faire face à la riposte américaine. Celle-ci ne tardera pas à arriver. En 1963 Kennedy supprimait toute assistance économique de son gouvernement à Port-au-Prince et puis sutout il révoquait, abrogeait la convention monétaire de 1919, celle qui assurait la convertibilité de la gourde au taux fixe de cinq gourdes pour un dollar et qui, disons-le encore une fois, faisait de la monnaie haïtienne la devise la plus stable du monde.

La gourde continuera malgré tout à s'échanger au taux de cinq gourdes pour un dollar grâce à une politique d'austérité financière d'une extrême rigueur instituée par Duvalier et qui, au fil des années, entraînera la complète dévastation de l'économie haïtienne en plus de ruiner le pouvoir d'achat des familles. La gourde commencera sa véritable descente aux enfers et subira ses premières grandes décotes dans les jours précédant la chute de Jean-Claude Duvalier quand la rumeur courut que ce dernier avait effectué un retrait de 20 millions de dollars des réserves de devises fortes du Trésor public.

Quelle morale pouvons-nous tirer des péripéties de la monnaie nationale sinon considérer que maintenant que les Duvalier, père et fils, ont fini de régner sur le destin du peuple haïtien, Washington et Port-au-Prince n'ont aucune raison pour ne pas négocier la remise en fonction la fameuse convention de 1919. Cela aurait pour effet immédiat celui de stabiliser la monnaie haïtienne, de revitaliser l'économie du pays et de réduire d'autant l'inflation qui la ronge. On ne pourrait espérer une fin plus heureuse à cette histoire. **C. Dupuy.** coindelhistoire@gmail.com (514) 862-7185

PROPRI T VENDRE
PORT-AU-PRINCE

Complexe d'appartements situé à Delmas 31 (entre rues Clermont et Laforêt). Prix abordable. Toute personne intéressée est priée d'appeler : **509 3-170.3575**, à partir de 6 heures p.m.
Pour plus d'nformations, appelez Bluette Coq au **509.3170.3575 .**



TASTE THE ISLAND
Haitian Bakery & Restaurant
460 Peninsula Blvd.
Hempstead, New York 11550
516-489-5925
CLOSED ON MONDAYS
Tues-Wed-Thurs 10:00 am-9:00 pm
Friday 10:00 am - 10:00 pm
Saturday 10:00 am - 10:00 pm
Sunday 10:00 am - 5:00 pm

St. Joseph's Church in Carcasse, Haiti was completely destroyed by Hurricane Matthew in 2016
Please Help Rebuild
NEW CHURCH RENDERING
ST. JOSEPH'S CATHOLIC CHURCH CARCASSE, HAITI
Online Donations can be made at:
www.gofundme.com/carcasse-haiti-church-rebuild-fund
Checks payable to :
St. Mary's Church— PO Box 67 Barnesville, MD 20838
Write "Haiti" on the memo line

HAITI-OBSERVATEUR EN LIGNE

En attendant la construction du nouveau site, l'édition hebdomadaire peut être téléchargée : haiti-observateur.ca

Ensuite cliquez sur ARCHIVES, puis choisissez l'édition courante ou celle désirée.

Journal 8- 15 avril 2020:HO 4/7/20 3:27 AM Page 5

NOTE DE PRESSE

LA PREMIÈRE ENCYCLOPÉDIE D'HAÏTILA PREMIÈRE ENCYCLOPÉDIE D'HAÏTI

Vient de sortir des presses des « Éditions Aupel » (Canada), le TROISIEME TOME de l'œuvre colossale préparée par l'ancienne Présidente de la République d'Haïti, 1ère femme Juge et magistrat à la Cour Suprême, maître Ertha Pascal Trouillot : « « L'ENCYCLOPÉDIE BIOGRAPHIQUE D'HAÏTI » » .

Une mine de renseignements précieux, cet ouvrage unique, à rigueur scientifique, fruit de plus de cinquante années d'écriture et de recherches ininterrompues, plus de deux siècles d'anthologie humaine, d'illustres personnages, se révèle une réalisation titanesque, issue d'une ardeur presque sacerdotale et d'une ténacité sans faille pour illustrer le passé historique d'Haïti à travers ses acteurs, témoins ou assistants qui ont forgé l'idéal de ce coin de terre. Œuvre patiemment élaborée pour être livrée dans sa forme achevée :

Ertha Pascal Trouillot, avocate.

Présentation parfaite — Haut de gamme Reliure soignée .. Incrustations or .. Signet en tissu et tranchefile .. Tranches de tête, de pied et de gouttière dorées. Plus une édition de luxe.

« L'Encyclopédie Biographique d'Haïti », vrai travail de bénédictin, collige les personnalités d'Haïti ou d'ailleurs dont les travaux ou les prouesses ont influencé le devenir de la société haïtienne.

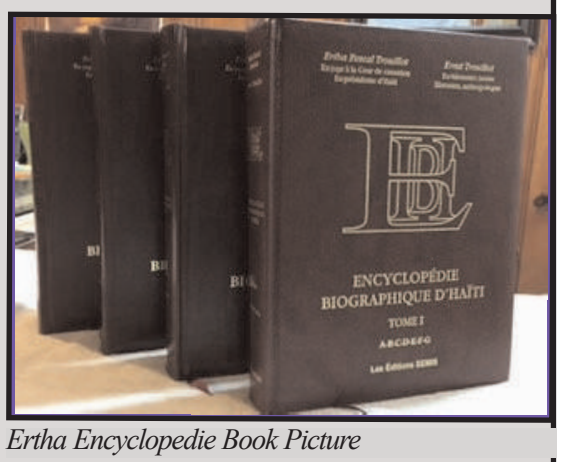
« L'Encyclopédie Biographique d'Haïti » est le tribut des nuits de veille attardée, de quêtes incessantes , de fouilles dans les bibliothèques privées et publiques, dans les archives nationales ou de famille ; de renseignements ou témoignages, de consultations, de traitement des données ; d'inscriptions gravées sur les stèles des monuments publics et lieux de repos ; d'interrogatoires incessantes et vérifiables posées aux descendants ; de références photographiques puisées à même les trésors ancestraux ; de visite des grandes capitales du monde en quête d'informations éparpillées et inédites, ect.

« L'Encyclopédie Biographique d'Haïti» se veut le recueil des gloires, des peines et misères enregistrées dans le tissu social, et illustrées par des personnages hors du commun.

« L'Encyclopédie Biographique d'Haïti » n'est pas un ouvrage politique. Comme le soutient le préfacier du 3ème tome : « *Ce n'est pas un annuaire, ni un livre d'histoire événementielle. Ce n'est pas un panégyrique ni un Who is Who. N'y cherchez aucune malice, car il n'y en a pas* ».

L'ouvrage est sans prétention littéraire. Il renseigne, informe, rappelle, instruit, réhabilite, honore et vise un futur historique amélioré et positif. Comme toute œuvre humaine, il appelle à s'améliorer, à s'agrandir dans la continuité, par de nouvelles silhouettes, de nouvelles figures emblématiques, de nouveaux entrants tirés dans la vaste galerie nationale.

Que ceux qui brûlent du désir de renaître avec le peuple d' Haïti et son épopée viennent s'abreuver à la source féconde des pages glorieuses de son histoire toutes scellées du souffle épique et apprécier en hommage posthume à Ernst et en admiration reconnaissante à Ertha qui, seule, durant des décennies, a parachevé les quatre (4) volumes livrés aujourd'hui à la délectation des lecteurs.



Ertha Encyclopedie Book Picture

FAITES VOTRE COMMANDE, TOMES I ; 2 ; 3 ; 4 ; OFFREZ EN CADEAUX POUR : ANNIVERSAIRE, FIANÇAILLES, MARIAGE, NOUVEL AN, GRADUATION, SOUVENIR DE FAMILLE, BIBLIOTHÈQUE PRIVÉE, UNIVERSITAIRE, CONCOURS DE TOUT GENRE, PRIME D'EXCELLENCE, PRÉSENT À UN VIP, COLLECTIONNEUR, CADEAU PRÉSIDENTIEL, DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE. En toutes occasions, OFFREZ OU PROCUREZ-VOUS UN CADEAU DE CLASSE, UN CADEAU ROYAL, appeler : «ENCYCLOPÉDIE BIOGRAPHIQUE D'-Haïti ». Le tome 4, déjà sous presses, sera bientôt disponible.

Voici les voies et moyens :

PHONE : 347 – 697 – 9457

Adresses :a) E – MAIL :

Ertha@erthavision.com

b) Mme Ertha Pascal Trouillot

GLEN OAKS, N Y 11004 - 0309

BESOIN D'UNE AMBULANCE POUR SAUVER DES VIES

La clinique **JACQUES VIAU** du batey de Consuelito, en République dominicaine, inaugurée le 6 mai 2016, commence à fonctionner, avec un équipement trop modeste pour garantir un accueil adéquat de la communauté de façon pérenne.

Il y manque encore un outil important et indispensable pour le transport des malades dont l'état de santé nécessiterait des soins appropriés et urgents. Il est donc d'une extrême importance que la clinique puisse disposer, dans les meilleurs délais, d'une **AMBULANCE EQUIPEE** et digne de ce nom. Or, les fonds manquent pour l'acquisition immédiate d'un tel équipement qui permettrait de garantir le fonctionnement, de jour comme de nuit et 7 jours sur 7, du service des urgences de l'établissement.

Actuellement, cette clinique ne dispose que d'une armoire à pharmacie, de quelques sièges, d'une table de consultation et d'un dortoir destiné au personnel médical.

La clinique dessert non seulement la communauté du batey de Consuelito, qui compte une population de 24 000 habitants, mais elle est aussi destinée à l'accueil des malades de plus d'une douzaine de bateys avoisinants, dans un rayon de quinze kilomètres. Il s'avère donc indispensable que le service des urgences de la clinique puisse disposer d'une ambulance équipée pouvant assurer, de façon permanente et en toute sécurité, le transport des patients dont l'état de santé nécessite une prise en charge pour un transport urgent et dans des conditions satisfaisantes.

Dès l'ouverture de la clinique, le personnel médical assure plus d'une trentaine de consultations par jour au profit des seuls habitants du batey de Consuelito, qui sont en mesure de se présenter à l'accueil par leurs propres moyens. Il va sans dire que ceux qui ne peuvent se déplacer restent cloués chez eux, au lit et privés de soins médicaux dont ils auraient besoin de toute urgence.

C'est pour toutes ces raisons que l'ASSOCIATION HISPANIOLA DEBOUT, seule initiatrice de la construction de la clinique « JACQUES VIAU » dans le batey de Consuelito, en République dominicaine, lance un appel pressant aux généreux donateurs potentiels, aux fins de recueillir les fonds nécessaires pour l'acquisition d'une ambulance équipée, outil indispensable pour le fonctionnement adéquat du service des urgences de cet établissement médical.

Je rappelle que l'ASSOCIATION HISPANIOLA DEBOUT est reconnue d'intérêt général par les autorités françaises et bénéficie du statut d'entreprise humanitaire d'utilité publique.

Par conséquent, les donateurs bénéficieront automatiquement, pour leur don, d'une exonération fiscale à hauteur de 60 %, s'il s'agit d'une société, et de 66 % s'agissant de la donation d'un particulier.
Les dons peuvent être adressés à : l'ASSOCIATION HISPANIOLA DEBOUT

Journal 8- 15 avril 2020:HO 4/7/20 3:27 AM Page 6

Kreyòl

GRENN PWONMENNEN

Si n pa pare depi davans, lè COVID-19 la debake toutbon li pral twò ta

Samdi ki sot pase a, ministè Lasante ann Ayiti anonse ke gen 21 mounn ki pran maladi COVID-19 la nan peyi a. Kivedi, maladi a ap vanse vin Ayiti, menm jan li te kòmanse nan lòt peyi anvan l te vin blayi toupatou jan nou wè l kounnye a. Epi nou pa vrèman wè ki preparasyon otorite yo ap fè, ki plan yo genyen pou pare move kou. Sanble yo pa aprann anyen nan sa k pase nan lòt peyi.

Mwen p ap pale de Lachin, kote ***coronavirus*** la te fèk parèt nan mitan mwa desanm lane pase, sèlman 3 mwa de sa. Mwen p ap pale de peyi Kore, Iran, Japon kote l te pase apre l te sot Lachin. Ni m pa nan pale de dega li fè nan peyi Itali, kote menm pap la, ki alatèt Legliz katolik, mande kretyen lemonn antye, tout branch relijyon kretyen ak lòt tou, met ansanm pou priye mande mizèrikòd Gran Mòt la. Sa te fè lapenn pou n te wè Premye minis italyen an k ap di : « *Mwen pa konn sa pou m fè ankò. Tou sa n te ka fè, nou fè l. Kounnye a se nan syèl sèlman nou ka tann youn solisyon. Bondye Papa, vin pote sekou bay pitit ou yo* ». Se plis pase 15 mil (15 000) mounn ki mouri nan peyi l la.

Nou p ap pale de Lespay, ki fèk pran devan Itali nan kantite mounn ki enfekte, ki gen tan pèdi youn prensès, premye peyi ki ka di li se « *Number One*» nan domèn sa a. Nou p ap pale de Lafrans, Lalmay, tout lòt peyi ann Ewòp kote yo gen bon sèvis sante, ki pa kanmarad ti peyi yo rele « tyè monn » yo, peyi an devlopman, osnon peyi pòv. Yo tout pran menm kout baton an.

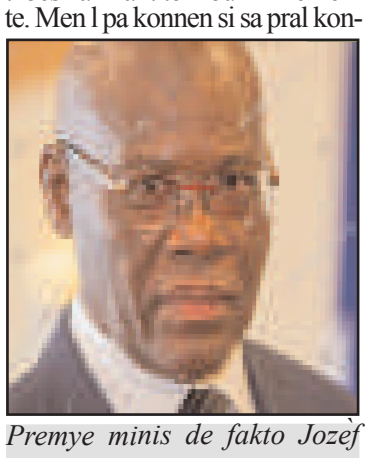
Men n ap pale de Etazini, pi gwo peyi bò isit nan tout Lamerik, kit nan nò, santral, sid ak tout lòt peyi nan lanmè Karayib la. Wi, Etazini, ki « **Number One** » , pa sèlman nan zòn bò isit, men nan tout peyi nan lemonn. Vwala ke Etazini vin « **Number One** » tou nan kesyon COVID-19 la. Wi, « **Number One** » nan kantite mounn ki enfekte e ki mouri tou. Epi lavil Nouyòk, ki « **Number One** » nan tout vil nan peyi a vin « **Number One** » tou pou kantite mounn ki enfekte epi ki mouri nan tout peyi a.

Jou samdi a sèlman, 4 avril, se mil twa san karann-kat (1 344) mounn ki te mouri Etazini, nan youn sèl jou!. Se youn rekò. Rive dimanch, 5 avril la, sa te vin bay youn total nèf mil kat san (9 400) mounn ki mouri toupatou Ozetazini. Sèl peyi ki depase l nan kesyon lanmò a se Itali, ki gen plis pase 15 mil (15 000) ki mouri, men l pa ka vin wè ak kantite mounn ki enfekte Ozetazini : twa san trant mil (330 000) nan fen semèn nan. Tout chif sa yo soti nan Johns Hopkins, nan Baltimore, kote ekspè yo ap suiv tout dega COVID-19 la ap fè.

Epi nan tout chif sa yo, eta Nouyòk la gen plis mounn mouri, avèk karann-senk pou san (45 %) tout mounn ki mouri yo. Rive dimanch, 5 avril la, men chif yo : san venn-de mil trante-en (122 031) mounn enfekte epi kat mil san senkann-nèf (4 159) ki mouri. Men se vil Nouyèk la menm, pi gwo vil Ozetazini, ki pote gwo lo a : swasannsèt mil senk san senkante-en (67 551) ki enfekte avèk

Avèk Donal Twonp, peyi Etazini vini Number One nan peyi ki gen plis moun enfekte avèk Konaviris.

de mil sisan vennkat (2 624) mounn mouri. Gouvènè eta Nouyòk la, Andrew Cuomo, te bay youn ti lespwa nan dimanch la lè l t ap bay rapò l jan l fè chak jou. Li di pou lapremyè fwa gen youn ti bès nan kantite mounn ki enfekte. Men l pa konnen si sa pral kontinye konsa, byen ke l espere sa pral kontinye konsa.



Premye minis de fakto Jozèf Jout di kounye a tout moun nan gouvènman pral teste pou KOVID-19.

Men sitiyasyon an mongonmen nan eta Lwizyàn, kote se Nouvèl Òlean ki pi gwo vil la. Enben nan mwa fevriye a tout mounn t ap banbile nan kanaval, paske se sèl kote Ozetazini yo gen tradisyon sa a ke y ap pratike depi yo te koloni Lafrans, ki te gouvènen Lwizyàn apati de katye jeneral Lafrans nan Kap Fransè, ki tounen Kap Ayisyen lè zansèt nou yo te flank Blan franse deyò ann Ayiti apre Batay Vètyè a (Vertières), nan dat 18 novanm 1803. Jan nou wè l la, kilti ak tradisyon se pa bagay ou ka detui nenpòt ki fason. Apre tout lane sa yo, kanaval, osnon madigra, kenbe tennfas nan Nouvèl Òlean, *New Orleans* pou Ameriken.

Tradisyon kanaval la, kote mounn te nan lari ankantite vin bay rezilta COVID-19 li pou Lwizyàn, pifò nan vil Nouvèl Òlean an. Men chif samdi yo : douz mil senk san (12 500) ka enfeksyon epi kat san (400) mounn ki gen tan mouri. Majistra vil la, *LaToya Cantrell,* youn Afwo-Amerikèn, mande pou gouvènman federal la mete plis gwo kamyon frijidè a dispozisyon lavil la, paske tout mòg prèske fin plen, pa gen kote pou met kadav anvan yo ka antere yo. Antretan, *John Bel Edwards,* ki se gouvènè eta Lwizyàn nan, di yo p ap gen ase vantilatè, osnon respiratè, anvan semèn nan fini pou ede malad ki pa ka respire. Kidonk, si Federal pa voye sa tousuit, kantite mounn ki ka mouri an Lwizyàn ka menm double.

Mwen pa menm pale nou de sa k ap pase an Kalifòni, kote majistra lavil Los Anjelès la di jan bagay yo ye, Los Anjelès pral tounen youn lòt Nouyòk. Se plizoumwen menm bagay la pou Chikago, nan eta Ilinwa *(Illinois),* ak Detwa *(Detroit)* nan eta Michigan. Kanta pou Miami, an Florid, gouvènè a mande fèmen tout aewopò epi li bay lòd « *Stay-at-home* » (Rete lakay, pa soti). Sitiyasyon an pa bèl menm pou peyi Etazini, ki vin « **Number One** » tou nan sa k pa bon pou peyi a.

Epi nan 2 semèn ki pral vini yo sa pral pi rèd, selon sa doktè *Anthony Fauci* te di dimanch, 5 avril la, nan « *Face the Nation* », pwogram ki pase chak dimanch nan televizyon CBS. Doktè *Fauci* pa nenpòt ki mounn konsa konsa. Se li menm ki direktè Enstiti nasyonal pou alèji ak maladi atrapan (*National Institute for Allergy and Infectious Diseases*). Se li menm ki sanse pi gwo ekspè nan administrasyon prezidan «*Donald Trump* la pou kesyon COVID-19 la. Prèske chak fwa prezidan an parèt nan televizyon pou pale de kriz ke maladi sa a lakòz, doktè *Fauci* toujou la.

Men se pa tout konsèy dòk la bay ke prezidan *Trump* aksepte, kòm si l konprann ke antan ke prezidan se li ki konn plis pase tout mounn. Se pa ayè ke doktè *Fauci* ap di mask nesesè pou tout mounn, dekwa pou yo pa transmèt maladi a bay lòt mounn, men prezidan an pa t vle koute. Finalman, nan vandredi ki sot pase a (3 avril), Sant pou kontwòl ak pwoteksyon kont maladi *(Centers for Disease Control and Protection-— CDC),* nan Atlanta, nan eta Jòji (Georgia) finalman mete youn kominike deyò, ki mande pou tout mounn Ozetazini met mask lè y ap sot deyò. Lè prezidan *Trump* pale de kominike a, li atire atansyon sou youn mo ki ladan l : « *voluntary* ». Se si w vle. La tou li pa bay sa tout enpòtans li merite.

CDC te met kominike sa a deyò paske yo t ap suiv sa k t ap pase nan eta *Washington,* nan zòn lwès Etazini, kote COVID-19 la te frape anpremye e kote anpil granmounn ki te nan sant pou mounn aje te mouri. Enben, gouvènè eta a te pase lòd pou tout mounn pote mask. Rezilta : enfeksyon kòmanse bese nan eta *Washington,* ki gen gwo vil ki rele *Seattle* a, kote yo fè avyon jet *Boeing* yo epi katye jeneral konpayi *Microsoft* la, ke *Bill Gates,* pi gwo milyadè ameriken an, te fonde.

Nan biwo minis Jistis la Likman Delil premye moun ki mouri avèk koronaviris t ap travay.

Atitid prezidan *Trump* fas nan maladi a depi okòmansman lakòz yo pa t pran tout prekosyon pou peyi a te pran osito yo te tande sa k t ap pase nan peyi Lachin, kote viris la te debake nan lavil *Wuhan* an premye. Li te pito ap pale de « *viris chinwa* » ki p ap fè lonfe, jan yo di an franse. Pi devan, li pral di se youn « *enmi envizib byen*

LaToya Cantrell, mè vil Nouvèl Olean.

mechan », men toujou li pa t fè sal te dwe fè pou te gen tout ekipman pou lopital ak touskilfo pou doktè ak enfimyè ki oblije pran devan pou swaye mounn ki malad yo. Non plis, li pa t dakò pou tout mounn ki montre siy maladi a teste. Se konsa vin manke ekipman pou teste tout mounn ki t ap tann sa. Se konsa Etazini vin « **Number One** » nan peyi ki sibi plis anba COVID-19 la.

Epi m ap tounen sou sa m te di an premye lè m te kòmanse atik la. Gen youn lè nou pa t tande pa youn mounn ki pran maladi a bò lakay, tandiske l t ap fè gwo domaj Repiblik dominikèn, lòtbò fwontyè. Epi, apre sa, nou tande gen 2 mounn, ensi d suit, jouk nou rive sou 21, jan ministè Lasante di, men ke anpil mounn pa kwè. Alò m ap mande ki sa k regle an previzyon ke toutalè nou pral tande chif yo ap double, menm miltipliye pa konbyen ?

O wi, se nou ki premye nan fèmen fwontyè, sòf pou konmès manje, paske gen lontan otorite Ayiti bay lagrikilti do. Mwen pa p rantre nan sa kounnye a, paske m gen twòp pou m di sou koze sa a. Youn lòt lè, nou ka tounen sou sa. Wi, nou premye tou nan sispann avyon tout peyi rantre Ayiti. Menm pou Etazini nou te fè youn ti eksepsyon, nou kouri bare l tou. Kanta pou kominike, sa fè kenken, pou montre ke gen bagay k ap fèt.

Men, m ap mande kisa k ap fèt vrèman ? Kijan n esplike, nan youn moman konsa pou Leta t ap prepare pou fè fas a COVID-19, Lopital franse, ki gen plis pase sant an. Se youn sitwayen nan laj 70 zan konsa, ki debake lopital la avèk sentòm COVID-19. Laperèz pran tout anplwaye, yo pa vle pwoche l, paske yo pa gen okenn pwoteksyon pou tèt pa yo nan youn sitiyasyon konsa. Kanmenm, doktè anchaj lopital la rele Laboratw nasyonal pou mande konkou. Laboratwa nasyonal la sou kont Leta e se li ki sipoze gen ekipman pou fè tès epi bay rezilta pou yo konnen sa mesye a genyen.

Tou sa mounn Lopital Frane a fè yo pa janm pran nouvèl Laboratwa nasyonal. Se konsa yo sètoblije voye mesye a ale apre yo ba l medikaman pou maladi nemoni l te genyen an. Men se ak gwo regrè yo voye l ale. Si se COVID-19 li te pran, nou mèt tou di l orevwa avi. Alò, pou menm bagay la pa rive yo ankò, san yo pa konnen sa pou yo fè, responsab Lopital Fransè deside yo pral fèmen. Youn lopital de mwens pandan ke peyi a sanse ap prepare pou goumen ak lénmi envizib sa a ki pa konn mounn li pa atake.

Sa k rive nan Lopital Franse a ka rive nan plizyé lòt lopital prive nan peyi a, paske otorite Lasante ann Ayiti pa bay okenn direktiv kijan pou lopital yo opera nan kesyon COVID-19 la, ni yo pa resevwa ekipman, menm rad ak mas pou pwoteksyon anplwaye yo k ap riske lavi yo pou sove sa yo ka sove. Apa de ekipman, pa gen medikaman nonplis.

Ale nan paj 14

AVIS MATRIMONIAL

La soussignée, Trina Carmel WAGNAC, épouse de Jean Réginald LEGROS, déclare qu'à partir de cette date, 5 novembre 2019, je ne suis plus responsable des actes et actions de mon époux, Jean Réginald LEGROS, en attendant qu'une action en divorce soit intentée contre lui, suite à de graves menaces proférées à mon encontre.

Fait à Miami, Floride, E.U.A., ce 5 novembre 2019.

DE BROSSE& STUDLEY, LLP

Richard A. De Brosse
Attorney at Law

ACCIDENTS * REAL ESTATE
MALPRACTICE
182-38 Hillside Avenue **(Suite 103)**
Jamaica Estate, N.Y. 11432

Tel.: 718-658-3000. Fax 658-658-3187

rdebrosse@QueensLegalPlaza.com

Journal 8- 15 avril 2020:HO 4/7/20 3:27 AM Page 7

HAPPENINGS!

Continued from page 1

she said he was "diabetic and suffered from high blood pressure," diseases that complicated his situation. She wouldn't say more about him, but took the opportunity to call on the people to exercise "prudence, because the new coronavirus is a reality," the last official count being 24 infected.

Dr. Gretta Roy say people should heed the new protocols in place. "Stay home, always wash your hands. Refrain from touching your mouth and eyes with your unwashed hands and keep a safe distance from others, if you must go out." Very good advice, but why hide information about the first fatality from the virus?

Interestingly, the same day, the family of lawyer Jean-Maurice Edouarzin announced his death at Hospital St. Luke, in Delmas, the northeastern sprawling section of the capital. Supposedly, he died of a heart attack. Referred to as Edouarzin Morisseau in reporting by *Vant Bef Info* (VBI), he's said to die from complications due to COVID-19. He's said to be diabetic and suffering from high blood pressure and was a heavy drinker. A former prosecutor, he was a high-level official in the office of Minister of Justice and Public Safety, Lucmane Delille, with whom he worked closely.

The plot thickened on Monday, April 6, when Prime Minister Joseph Jouthe, speaking on several broadcasts, including the popular Radio/Television Caraïbes, said cabinet ministers and employees at the Prime Minister's Office must undergo COVID-19 tests. Furthermore, some other people say that all those who had met the deceased should also be tested. Then why play the game about not officially revealing that the first victim of the deadly virus was a high-level government employee?

Does the government fear panic by the citizenry, which is already worried about what will happen if, or when COVID-19 hits Haiti for good? As is known, the virus doesn't respect social or political rank. If those holding high positions in the administration become infected, people aptly may think that they will be further hit. In addition, the government is far from being ready to face a COVID-19 onslaught.

The announcement, April 2, of the 100-old French Hospital that it would close by May 1st, is a big blow, especially at this time when all health institutions should be gearing up to face what's coming with COVID-19. Management of the hospital explained that they're forced to take that action because the hospital couldn't go through what happened when a patient suffering from pneumonia came in. Calls to the National Laboratory to send technicians to test the patient for coronavirus weren't returned for 48 hours. Only God knows when results will be known. The staff at the hospital panicked. The patient couldn't be kept and was sent away with some medication.

This incident underscores the laxity of Haitian officials in preparing for a full-fledged war against COVID-19. Private hospitals in Haiti, which are the majority, complain that they haven't been included in whatever the Ministry of Health is doing to face what could be a catastrophic situation for Haiti. In normal circumstances, the Haitian health system is wanting, how will it withstand the full force of COVID-19?

Threat of closure of another hospital earlier in the month came as a shock. Management of the Bernard Mevs Hospital, the best trauma center in Port-au-Prince, ordered its closing, when Dr. Jerry Bitar was kidnapped March 27. He and his twin brother Marlon manage that hospital which attends to all with no exception. When all sectors of the population angrily denounced the crime saying that was unacceptable, the kidnappers got cold feet and released their victim that same Friday in the evening, without any ransom paid. What would have happened if something tragic had happened t0 the beloved doctor? Leniency shown in dealing with the kidnapping gangs has to stop.

However, the government isn't about to make a clean break from dealing with known criminals. On April 2, showing concern for people out of work, the authorities organized a food distribution event at Delmas 6 in Port-au-Prince. Who was in charge of the distribution if not Jimmy Chérisier, better known as Barbecue, one of those who led the gang in the La Saline massacre in November 2018?

Barbecue was denounced in reports of human rights organizations, such as the National Network for Defense of Human Rights (French acronym RNDDH), for being involved in carrying out the "State Massacre" in which more than 70 were murdered, including women and children. A Police report also targeted the former Police officer as being among the perpetrators of the dastardly act. In addition, the United Nations Secretary General presented a report to the Security Council regarding the massacre and asked that the perpetrators be prosecuted fully of the law. However, at the April 2 food distribution, security was provided by the Haitian National Police.

***The RNDDH denounced that under the guise of preparing for a COVID-19 onslaught, some dangerous prisoners have been released.** This happened between April 20 and April 1st, said the human rights organization, which said that 69 prisoners were released from the Croix des Bouquets jail, a modern establishment where some wealthy inmates, like Clifford Brandt, are kept. RNDDH gave three examples of the hardened criminals released: Maxony Germinel, a recidivist; Jean Rony, aka Yvener and Mafia as well as Dan Narcisse, a hardened kidnapper.

One wonders what the government has done with prisoners at the infamous Pénitentier National, the overcrowded jail in the center of Port-au-Prince. According to certain reports, the U.S. would have suggested that the Haitian government considers releasing some prisoners who have been kept in jail for years for petty crimes. In addition, it's said that elderly inmates who aren't any danger to society should also be freed to alleviate the pressure on the prison system before any COVID-19 onslaught.

***On Sunday, April 5, Turks & Caicos deported to Haiti 180 Haitians from a group of 200 that were intercepted at sea 24 hours earlier.** No explanation is given as to why 20 were not among the group of deported. Meanwhile, the deportees are being kept in a shelter in Petite Anse, not far from Cap-Haitian.

***And the U.S. is making matters worse for Haiti as ICE, the immigration enforcement arm of the government, keeps deporting Haitians to Haiti.** In a heart-rending story by Miami Herald's Jacqueline Charles online Monday evening, April 6, filed at 9:39 pm, the U.S. was about to add to Haiti's woes of COVID-19 by preparing to deport some Haitian inmates in U.S. jails to Haiti. Unbelievable, but true, 14 Haitian nationals were scheduled to depart yesterday (Tuesday, April 7) on a chartered flight from Alexandria, Louisiana, to Port-au-Prince.

Ms. Charles reports that "some U.S. lawmakers and immigration advocates are expressing outrage at U.S. Immigration and Customs Enforcement's decision to continue deportations to Haiti in the midst of the accelerating COVID-19 global pandemic, saying the decision 'presents an unacceptable public health risk to both deportees on board and the citizens of Haiti.'"

One of those to be on board is tested positive for the deadly virus. Thus, all the other deportees will be exposed and arriving in Haiti they will probably infect many others. Thus, reports Ms. Charles, there was a last-minute scramble on the part of lawmakers, lawyers handling Haitian cases, prominent health and human rights advocates to stop the inhumane, not to say criminal action. Unbelievably, President Jovenel Moïse is the one wo approved the special flight to Haiti. Did he who know that his ''friends" in Washington were shipping him COVID-19 also?

RAJ, April 8, 2020

MIRLÈNE CLEANING SERVICE, INC.

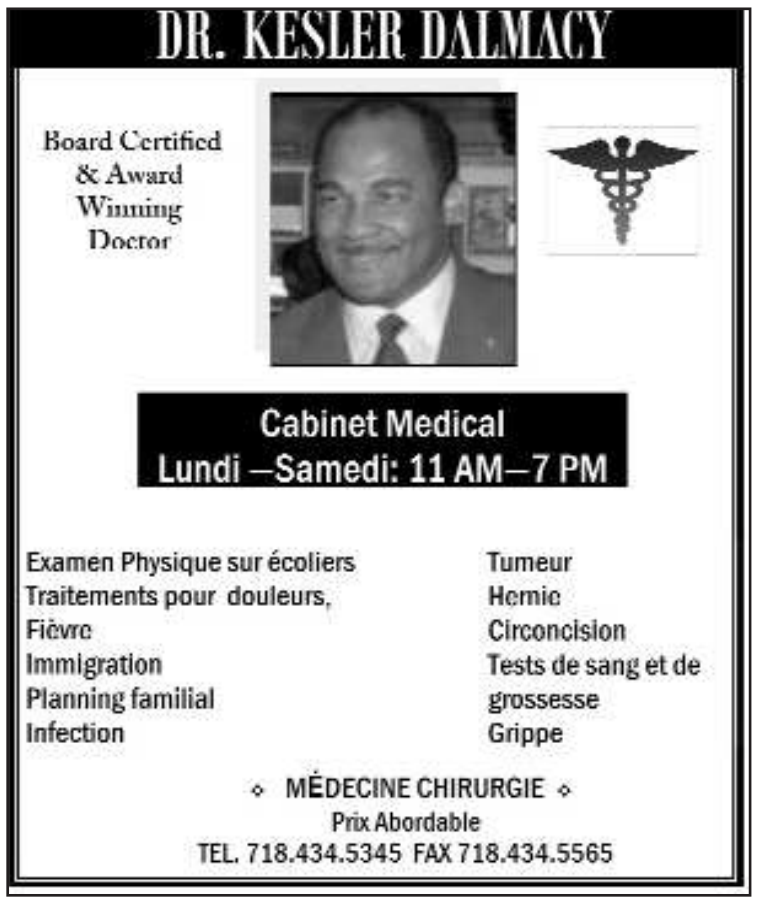
We specialize in House Cleaning.

No job is too big.

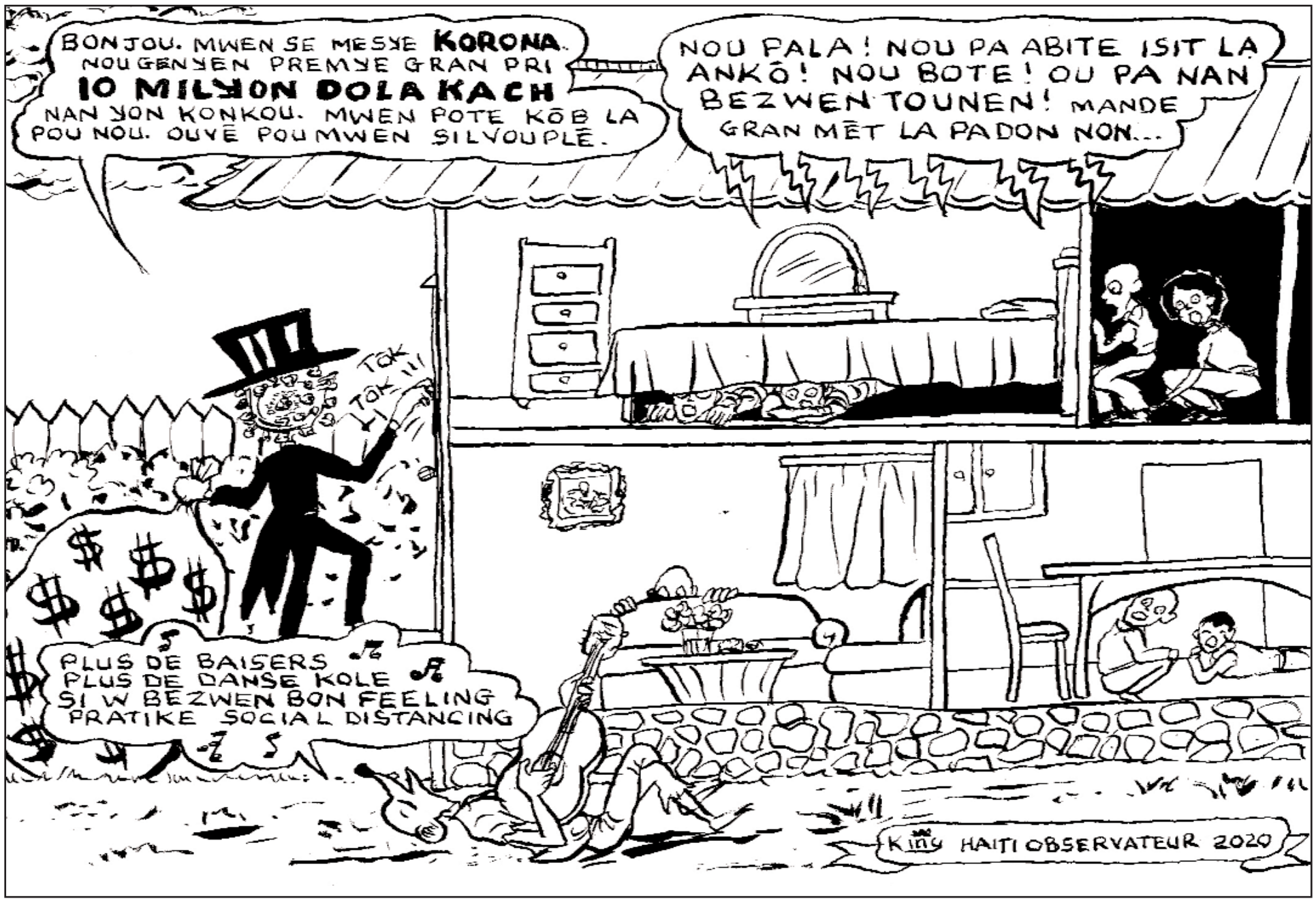
Call (347) 666-1965

Mirlène Cornet, Owner

Email: mirlenecornet@gmail.com



Journal 8- 15 avril 2020:HO 4/7/20 3:27 AM Page 8



Journal 8- 15 avril 2020:HO 4/7/20 3:27 AM Page 9

Genyen tan toujou pou nou pran sa ki konsène nou an men.

Rensansman se yon inisyativ pou konte chak moun ki rete Ozetazini. Kominote nou bezwen chak grenn moun konte pou afekte plizyè milya dola gouvènman an ka bay pou lekòl, klinik, plas piblik, ak yon pil ak yon paskèt lòt resous ak sèvis nan kominote nou. Pa enkyete w, patisipasyon nan rosansman an pe yon dantjo. Tout enfòmasyon pèsonèl ap rete prive e an sekirite. **Ou ka reponn sou entènèt, sou telefòn, oswa kourye.**

Patisipe nan rosansman an sou:

2020CENSUS.GOV/ht

Se Lwa Rosenman Lebrin ki pèye pou piblisite sa a

Prepare
Avni W
KÒMANSE ISIT LA >

United States® Census 2020

Journal 8- 15 avril 2020:HO 4/7/20 3:27 AM Page 10

ÉDITORIAL

Grâce à la pandémie du COVID-19, Jovenel Moïse exposé

Les critiques lancées contre Jovenel Moïse et les dénonciations dont il a été l'objet, au cours des années de sa présidence mal acquise, ont toujours essuyé l'opposition de ses partisans et alliés du PHTK. Mais l'avènement de l'ère de la pandémie du COVID-19 expose au grand jour ses incompétences, ainsi que ses insuffisances à tous les points de vue. Cette épidémie ne laisse aucun doute qu'il n'est pas l'homme qu'il faut à la première magistrature de l'État.

Ceux qui jugeaient, contre les nombreuses mises en garde, *Nèg Bannann nan* compétent à assurer la bonne gestion des affaires publiques, n'ont plus besoin d'avoir mauvaise conscience de changer d'opinion. En revanche, ceux qui confirment leur jugement de l'homme peuvent s'en féliciter. Pour l'un ou l'autre des deux catégories, l'administration de Jovenel Moïse s'est révélée la catastrophe que tout le monde prévoyait. Les faits constatés au cours des trente-huit derniers mois en disent long.

En effet, on peut commencer par rappeler le détournement des USD 4,2 milliards $ du fonds PetroCaribe dont la quasi-totalité des citoyens exige la restitution, après le procès des individus dénoncés dans le résultat des deux rapports pilotés tour à tour par les enquêtes menées par le sénateur Youri Latortue, président de Commission éthique et anti-corruption du Sénat; et par le sénateur Évalière Beauplan. À noter que la Cour supérieure des comptes et du Contentieux administratif (CSC/CA a corroboré les rapports du Sénat, allant même au-delà de leurs découvertes.

Face à la carence d'infrastructures médicales et sanitaires imputables aux dirigeants, qui ont volé cette somme fabuleuse, il faut bien rappeler que les administrations qui se sont succédées, notamment celles de René Préval, de Michel Martelly et de Jocelerme Privert, ainsi que leurs équipes respectives, n'ont pas construit un seul hôpital ou centre hospitalier. Au fait, même ceux dont la construction a été financée par des pays étrangers, comme, l'Hôtel Simbi, à Carrefour, en hôpital, à titre d'exemple, par Taïwan, et l'hôpital de la Croix des Bouquets, par la Turquie, après le tremblement de terre de 2010, restent incomplets. Uniquement préoccupés à ramasser des millions à la pelle, les présidents qui ont été élu entre 2006 et 2017, n'ont même pas eu la décence de doter les rares institutions médicales en existence d'équipements et de fournitures médicales adéquats.

Les assauts des dirigeants du pays sur le fonds PetroCaribe, de manières différentes, se sont soldés par l'absence de médicaments, d'oxygène, d'équipements et d'autres approvisionnements en matériels de santé dans les hôpitaux, surtout au cours des sept dernières années. Si bien que la presse nationale a, à maintes reprises, fait l'écho des dénonciations du personnel médical technique, aussi bien que du petit personnel faisant état du non-paiement de plusieurs mois de salaires que leur doit l'État. Non seulement Jovenel Moïse et Michel Martelly, surtout, sont restés insensibles à ces demandes d'arriérés de salaires, les institutions médicales et sanitaires publiques se trouvent dans l'impréparation totale pour faire face à la pandémie du coronavirus. Une équipe gouvernementale insouciante aux besoins de la population, abandonnée sans soins médicaux et sanitaires. Les décideurs du pays, qui sont préoccupés uniquement de grossir leurs comptes en banque, font de l'aide aux hôpitaux privés le cadet de leur souci. Malgré l'apport indispensable qu'ils auraient pu mettre en commun avec ceux de l'État, dont les infrastructures sont complètement défaillantes, n'a pas été une option pour eux. Ce manque d'équipements a obligé les responsables de l'Hôpital Saint François de Salles, institution plus que centenaire, à prendre la décision de fermer temporairement ses portes.

Le vol systématique des ressources du pays favorisant le détournement de fonds destinés à l'entretient des hôpitaux et au paiement des salaires du personnel médical a également un impact négatif sur la salubrité des installations médicales, non seulement de la capitale, mais aussi celles des villes de province et des institutions médicales publiques.

Le lancement de la campagne d'assainissement des marchés publics, des rues de Port-au-Prince et des villes de province, mais surtout des hôpitaux de la capitale, attire l'attention sur l'insalubrité ambiante dans les établissements médicaux publics aggravant encore davantage la vulnérabilité des personnes à la contamination en général. Au point que les ouvriers engagés dans les travaux d'assainissement de ces institutions ont tiré la sonnette d'alarme par rapport à cette situation.

Chose grave, les hôpitaux publics sont confrontés à un problème d'insalubrité aigue. On peut imaginer à quel point ils constituent des foyers de contamination par toutes sortes de virus, le coronavirus à un degré encore plus élevé. C'est ce que redoutent les travailleurs déployés dans la campagne d'assainissement récemment lancée à l'échelle nationale. N'était-ce le cri d'alarme de ces derniers, personne ne saurait à quel point sont exposés les patients internés à ces institutions.

En effet, ces ouvriers sanitaires ont fait état de la situation malsaine des hôpitaux publics, notamment l'Hôpital de l'Université d'État d'Haïti, le plus grand centre hospitalier du pays, ci-devant Hôpital général d'Haïti de Port-au-Prince; le Sanatorium; et l'Hôpital La Paix, situé à Delmas 33. Les nettoyeurs à qui a été confiée la tâche d'assainir ces installations, afin de mieux les conditionner face à la pandémie, ont déclaré avoir trouvé une situation alarmante à ces institutions. Ils ont déclaré avoir constaté des déchets humains jonchant le parquet ou encore la cour, craignant même que d'autres institutions, à l'instar de ces trois, ne connaissent la même situation.

Il semble que, d'après les rumeurs en cours, le personnel préposé à l'assainissement des hôpitaux craigne que leur vie ne soit doublement exposée, par les virus déjà présents sur place, et la pandémie qui commence à se propager en Haïti. Quand on sait que les hôpitaux et autres installations médicales publiques n'ont pas été mis en mesure de renouveler leurs stocks, on comprend alors la gravité de la situation. Privées de fournitures médicales, les institutions d'État assurant les soins au public, dont le personnel attend encore de toucher des mois de salaires dus, sont confrontée à la rébellion générale de ce dernier.

Mais Jovenel Moïse et son équipe affichent leur insouciance à l'égard du peuple haïtien d'une autre manière. À l'ère du COVID-19 où ils font semblant de suivre le modèle de gestion de la pandémie pratiqué ailleurs en ordonnant la distanciation sociale. Mais ils pratiquent le contraire de ce qu'ils prêchent. Par exemple, au Champ de Mars, chaque jour, et plus récemment, le lundi 6 avril, à Delmas 33, ils ont attiré la grande. Des centaines de citoyens sont encouragés à venir récupérer leurs cartes électorales.

Indéniablement, Jovenel Moïse, avec les femmes et hommes qui dirigent le pays avec lui, n'a aucune compétence pour mener à bien les affaires de l'État. Car les décisions qu'il a prises, depuis sa prestation de serment, le 7 février 2017, sont une succession d'échecs lamentables assortie de promesses non tenues. En ce qui concerne le coronavirus, il n'a jamais pris une seule mesure qui ne soit d'inspiration exogène. Même la décision de relancer le secteur de la sous-traitance, en vue de la fabrication de matériels destinés à lutter contre la pandémie, notamment la fabrication de masques, a été prise suite à une lettre ouverte de l'ambassadeur des États-Unis au président haïtien transmettant le mot d'ordre de l'administration Trump.

Dénoncé pour incompétence, à tous les niveaux, en sus de se révéler violateur de la Constitution et des lois du pays, Jovenel Moïse vient de confirmer ses nombreuses failles dans la compagne contre l'ennemi invisible qu'est le COVID-19, exposant avec éloquence toute la dimension de son insuffisance. À cet égard, le peuple haïtien est satisfait. Il ne lui reste qu'à décider de ce qu'il doit en faire sans délai.

HAITI OBSERVATEUR

Haïti-Observateur
P.O. Box 356237
Briarwood, NY
11435-6235Tél.
(718) 812-2820

SUBSCRIPTION FORM
BULLETIN DE SOUSCRIPTION

Haïti
Haïti-Observateur
98, Avenue John Brown, 3ème étage
Port au prince, Haïti
Tél. (509) 223-0782 ou
(509) 223-0785

CANADA
Haïti-Observateur
Gerard Louis Jacques
514 321 6434
12 Haïti OB Canada
12213 Joseph Cassavant
Montreal H3M3C7

EUROPE, AFRIQUE ET ASIE
Un service spécial est assuré à partir de Paris. L'intéressé doit s'adresser à:
Jean Claude Valsaint
13 K Avenue Feldherbe, 6t Rt Apt. 44
93310 Le Pré ST. Gervais France
Tél. (33-1) 43-63-26-10

ÉTAT-UNIS
1 ère classe
☐ 48.00 $ US. pour six (6) mois
☐ 90.00 $ US. pour un (1) an

AFRIQUE ET ASIE
☐ 553.00 FF. pour six (6) mois
☐ 1005.00 FF. pour un (1) an

CARAÏBE ET AMÉRIQUE LATINE
1ère classe
☐ $73.00 US. pour six (6) mois
☐ $100.00 US. pour un (1) an

EUROPE
☐ 73 EUROS. pour six (6) mois
☐ 125 EUROS. pour un (1) an
Par chèques ou mandat postal en francs français

Name/Nom
Company/Compagnie
Address/Adresse
City/ville State/Etat
Zip Code/Code Régional Country/Pays
Tous les abonnements sont payables d'avances par chèques ou mandat français

Journal 8- 15 avril 2020:HO 4/7/20 3:27 AM Page 11

EDITORIAL

Thanks to the COVID-19 pandemic, Jovenel Moïse is exposed

Criticism and denunciations of Jovenel Moïse during the years of his ill-gotten presidency have always been opposed by his supporters and allies of the PHTK. However, the era of the COVID-19 pandemic exposes his incompetence and shortcomings in every respect. It has taken the advent of this plague to confirm that he's definitely not the right man at the right place.

Those who considered *The Banana Man* competent to ensure good management of public affairs no longer need to have a guilty conscience in changing their minds. On the other hand, those who have denounced the fraud that he is can feel vindicated. For it's obvious that the Jovenel Moïse administration has turned out to be the disaster that most had predicted. The facts of the past thirty-eight months speak volume.

Indeed, we can begin by recalling the heist of the $4.2 billion PetroCaribe Fund, for which practically all citizens are demanding restitution, following the trial of those denounced in two senatorial reports, that of Senator Youri Latortue, president of the Senate Ethics and Anti-Corruption Commission and the other by Senator Évalière Beauplan. Then the State auditors of the official *"La Cour supérieure des comptes et du contentieux administratif"* (CSC/CA) confirmed and went beyond the senatorial reports.

The country is facing the lack of medical and health infrastructure attributable to the leaders who stole that fabulous sum. To blame are the successive administrations, particularly those of René Préval, Michel Martelly and of Jocelerme Privert with their respective teams. They didn't build a single hospital or clinic. Even those whose construction was financed by foreign countries, such as the Simbi Hotel in Carrefour converted to a hospital, thanks to the generosity of Taiwan, remains incomplete. Equally the same for the hospital at Croix des Bouquets, a gift of Turkey following the 2010 earthquake. Concerned only with grabbing millions for themselves and their friends and families, successive presidents between 2006 and 2017 have not had the decency to even provide adequate medical supplies to the few public medical institutions.

Various assaults on the PetroCaribe Fund by the country's leaders have resulted in the lack of medicine, oxygen, equipment and other health supplies for the hospitals, especially in the past seven years. The national press has repeatedly reported the denunciations of the technical medical personnel as well as of the regular employees of the State medical institutions who go without pay, at times for months. Jovenel Moïse and Michel Martelly, in particular, remained insensitive to demands of the employees for back pay. Moreover, by their actions, public medical and health institutions are totally unprepared to deal with the coronavirus pandemic. The needs of the population aren't their concern. Their main interest is to fatten their bank accounts, depriving thereby medical assistance also to the private hospitals which, for the most part, attend to the needs of the majority of the citizens. In that sense, the private sector stands to fill the gap for the State. But that's not an option for the authorities.

The systematic theft of the country's resources by the officials who've raided public funds that should have gone for maintenance of hospitals and payment of the salaries of medical staff has had a negative impact on the health of medical facilities. This is so both in the capital and in the other cities and towns where public medical institutions only exist in name. The launching recently of a campaign to clean up public markets, the streets of Port-au-Prince and of some other cities tell a sordid story. Take, for example, what they found in hospitals in the capital. Unhealthy conditions that further increase the vulnerability of patients to contamination in general. The situation is such that the workers engaged in the sanitation work at the State institutions have sounded the alarm about the gross unsanitary situation.

Public hospitals are facing an acute health problem. They've become hotbeds of contamination by all sorts of viruses, with coronavirus coming on top of them all. The workers deployed in the clean-up campaign have expressed their fear publicly, thus making all aware of a dangerous situation for the country. Were it not for that campaign, no one would have known the extent to which patients are exposed in the State institutions!

To their credit, the health workers have made public the unhealthy situation in the State institutions, including at the Haitian State University Hospital, the largest hospital in the country, formerly the Haitian General Hospital in Port-au-Prince. The same situation was found at the Sanatorium and at the La Paix Hospital, located at Delmas 33.

The workers whose task was to clean these facilities, preparing them to be in a better condition to face the pandemic, said they found an alarming situation. Human waste littered some hallways and the courtyard. They fear that other institutions could be in the same situation. Rumors are rife about the staff at these hospitals fearing that their lives may be in double jeopardy, both by the viruses already present and the pandemic that is expanding in Haiti.

It is alarming that hospitals and other public medical facilities haven't been able to replenish their stocks. Deprived of medical supplies, State institutions can't provide care to the public. It's also scandalous that staff are still waiting for months of outstanding salaries. No wonder there's rebellion in their ranks as COVID-19 begins its assault on the country

Nonetheless, Jovenel Moïse and his team are showing their recklessness in other ways towards the Haitian people. In the era of COVID-19, they pretend to follow the rules in managing the pandemic by ordering social distancing. But they do the opposite of what they preach. Case in point. At the Champ de Mars, not far from the National Palace, every day and most recently on April 6 at Delmas 33, large crowds are there to pick up their electoral cards.

Undeniably, Jovenel Moïse, together with the men and women responsible to run the country, have shown no competence in carrying out the affairs of State. The decisions taken by the president since his swearing-in on February 7, 2017 are a succession of lamentable failures and broken promises. Regarding the coronavirus, he hasn't taken a single measure that wasn't inspired by others. Even the decision to launch the production of pandemic materials, including the manufacture of masks in Haiti, was taken following an open letter by the US ambassador passing on a decision of the Trump administration.

Denounced for incompetence at all levels, in addition to being a violator of the Constitution and of the laws of the land, Jovenel Moïse has just confirmed his many flaws in the campaign against the invisible enemy that is COVID-19. Eloquently, he has exposed the full dimension of his inadequacy. Consequently, the citizens are fully satisfied. Next move is to determine what to do about the situation without further delay!

HAITI OBSERVATEUR

Lè manke gid, pèp la gaye

Haïti-Observateur
P.O. Box 356237
Briarwood, NY
11435-6235
Tél. (718) 812-2820

SUBSCRIPTION FORM
BULLETIN DE SOUSCRIPTION

Haïti

Haïti-Observateur
98, Avenue John Brown, 3ème étage
Port-au-prince, Haïti
Tél. (509) 223-0782 ou
(509) 223-0785

CANADA

Haiti-Observateur
Gerard Louis Jacques
514 321-6434
12 Haiti OB Canada
12213 Joseph Cassavant
Motreal H3M2C7

EUROPE, AFRIQUE ET ASIE

Un service spécial est assuré à partir de Paris. L'intéressé doit s'adresser à:
Jean-Claude Valbrun
13 K Avenue Faidherbe, 8t Bt Aptt. 44
93310 Le Pré ST. Gervais France
Tél. (33-1) 43-63-28-10

ÉTAT-UNIS

1 ère classe
☐ 48.00 $ US, pour six (6) mois
☐ 90.00 $ US, pour un (1) an

AFRIQUE ET ASIE

☐ 553,00 FF, pour six (6) mois
☐ 1005,00 FF, pour un (1) an

CARAÏBE ET AMÉRIQUE LATINE

1ère classe
☐ $73.00 US, pour six (6) mois
☐ $160.00 US, pour un (1) an

EUROPE

☐ 73 EUROS, pour six (6) mois
☐ 125 EUROS, pour un (1) an
Par chèque ou mandat postal en francs français

Name/Nom _____

Company/Compagnie _____

Address/Adresse _____

City/ville _____ State/État _____

Zip Code/Code Régional _____ Country/Pays _____

Tous les abonnements sont payables d'avance par chèque ou mandat bancaire

Journal 8- 15 avril 2020:HO 4/7/20 3:27 AM Page 12

EN GUERRE CONTRE LA PANDÉMIE DU COVID-19
Un hôpital à Milot par Moïse Jean-Charles

Suite de la page 1

Sacré-Cœur

Au moment où l'État se trouve confronté à des difficultés à payer le personnel des centres hospitaliers publics et à ouvrir d'autres qui ont été remis comme dons au peuple haïtien, mais qui sont restés fermés depuis des années, le gouvernement n'ayant pas de ressources suffisantes pour assurer leur mise en service et leur fonctionnement normal; ou encore que d'autres encore, privés, comme c'est le cas de l'Hôpital français, est forcé d'annoncer la fermeture provisoire de ses portes, en raison de la pandémie; la velléité d'ouvrir une autre centre hospitalier dans la région du Cap-Haïtien risque de se révéler un vrai défi. Léo Joseph a soumis la question à M. Jean-Charles comme une gageure.

Invité à faire état de la genèse de son hôpital, notamment s'il a bénéficié d'une contribution exogène pour réussir ce projet. Il a répondu qu'il est heureux d'avoir aidé à convaincre des citoyennes et citoyens haïtiens à délier la bourse en faveur d'un tel projet national. Il se dit être particulièrement fier de trouver la formule heureuse pour embarquer ces patriotes dans ce projet, qui servira au bien-être des Haïtiens.

En effet, dit encore Moïse Jean-Charles, il a conçu l'idée de jumeler l'Hôpital Sacré-Cœur, qui existe depuis des années, à celui qu'il vient de créer, et dont il n'avait pas encore trouvé le nom. Au cours de l'interview, quand il a indiqué l'identité de cet hôpital, il lui a été proposé d'appeler la nouvelle institution «Sacré-Cœur II ».

Il a expliqué encore que les installations physiques de l'hôpital ne logent pas dans le même complexe que son frère aîné. Mais, poursuit-il, le nouvel établissement se trouve en retrait par rapport au Sacré-Cœur premier né.

Il a laissé entendre que, par souci de protéger les patients internés à cette dernière institution, toutes les personnes dont l'hospitalisation est liée à l'épidémie du coronavirus seront transportées à Sacré-Cœur II. Là, dit-il encore, l'hôpital dispose de 43 lits pour patients en isolement; et 150 pour ceux qui sont en quarantaine. Il ambitionne en augmenter le nombre dans les deux catégories, au fur et à mesure que le besoin se fait sentir.

M. Jean-Charles dit que, d'ores et déjà, son hôpital possède les équipements qui permettront d'accueillir les personnes qui ont besoin d'être isolées ou en quarantaine, dès que les tests révèlent l'existence d'infection suivie de la décision d'interner pour isolement ou mise en quarantaine.

Il affirme qu'il a été chanceux de trouver des aspirateurs artificiels ainsi que des ventilateurs en sus d'autres appareils, instruments et équipements immédiatement nécessaires à favoriser la prise en charge des patients dans les meilleurs délais.

Moïse Jean-Charles affirme que les initiatives sont lancées et se poursuivent sur deux volets. Il est indispensable, suggère-t-il, de continuer les démarches afin de réunir une équipe qui épouse la même vision que lui, prête à prendre l'engagement de faire ce travail patriotique et à continuer sans relâche pour que le service offert soit de qualité, et de manière consistante.

L'ancien candidat à la présidence a expliqué encore qu'il est en discussion avec l'hôpital Bernard Mevs, dans le but de développer un partenariat médical avec cette institution, une des meilleures du pays.

L'ouverture de l'hôpital Sacré-Cœur II à Milot tombe à point nommé. Il offre aux communautés environnantes l'espoir d'avoir accès aux soins dont les familles auront besoin pour se défendre vaillamment contre le coronavirus, dans une institution à la portée de tous.

L'ex-sénateur Moïse Jean-Charles (masque), le Dr Prévil, à sa gauche et d'autres membres du personnel, répond toujours aux questions d'un journaliste

L'ex-sénateur Jean-Charles s'entretien avec un membre du personnel durant sa tournée dans la cour.

L'ex-sénateur Jean-Charles, en tourné à l'hopital avec deux membres du personnel non identifiés.

Une nouvelle vue de l'ex-sénateur Jean-Charles sur le point de s'engager dans la cour avec des membres du personnel.

Une vue d'une chambre de mise en quarantaine.

Journal 8- 15 avril 2020:HO 4/7/20 3:27 AM Page 13

DIPLOMATIE INTERNATIONALE ET SOCIÉTÉ

Multilatéralisme relancé au COVID-19 ou l'ONU renaîtra d'une catastrophe

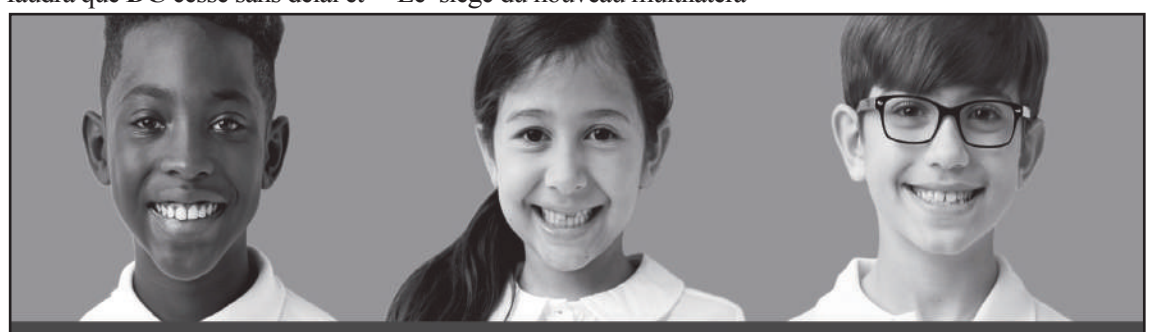
Par Dan Albertini

Entre (), «time is money», New York capitale mondiale, plus maintenant. Fermons ().

Du Japon par la Thaïlande en passant par la Corée dont l'axe Hubei en Chine, le globe vient-il de prendre un second souffle par la pandémie **COVID-19** qui permettra à la société onusienne de redémarrer le principe du multilatéralisme qui rassemble ? S'il y a une nouvelle géographie *covidienne*-2020, différente de celle de 2019, faut-il que l'on comprenne qui sera le survivant de l'apocalypse occidentale puisque l'Asie n'en a pas, *et semble avoir fait son devoir*, prendra effectivement la relève du leadership mondial dans le sens humaniste plus profond du terme ? *Echappée belle,* sommes-nous en là tandis que la vague n'est pas encore de la marée basse, et les corps tombent dans les fosses... Mais, vague s'il y a ce n'est pas le déluge ni l'apocalypse, *selon la foi,* après Rome et le nouveau champion aux **E. U.** où New York est entre le genou et la rage de *l'ennemi zéro* qui ne permet pas de dire « *God bless America* », la consolation de guerre. *Pamphlet-iste,* on optera pour l'expression *tsunami*. L'**ONU** va-t-elle comprendre que la chance est à saisir, mais où : chez **5G** ou chez **statu quo** ?

Omniprésent de par *son masque N95,* Pékin est déjà, c'est le fait indéniable qu'il a su démontrer, plus que la maitrise, mais la prévision qui sert de prévention, de remède à travers le monde. Pékin combat le nouvel allié de la défunte **SDN**. Il a cru rapatrier l'**ONU** dans la vieille tombe pleine de poussières. Le *sésame* onusien a-t-il lieu, sinon pour l'élite, non, Boris de Londres n'est pas un slogan, c'est du réel. Plaie à **DC** aussi, le besoin n'est pas de revenir sur le 23 janvier 2020 pour me justifier dans **COVID-19 Chapitre [CAN]** ~~100~~ Protection au Québec, et dans **COVID-19** Chapitre [HT] : la Crise Attendue pour aboutir à Géographie de COVID-19 sur le marché noir du masque ou la petite histoire du virus de l'anarchie d'Etat. *Ce serait une jouissance malsaine sur mesure*. La question ici présente de préférence la situation miraculeuse qui va faire surface pour tout amant du multilatéral onusien, barque qui coulait à vue. Là, il vous faut lire Romuald Sciora par : ***dans le nouveau désordre mondial,*** et voir ***À la maison de verre*** pour comprendre la crise de cette organisation. Il y a publié aussi : **qui veut la mort de l'ONU,** en 2019. J'en ai même touché un mot à Marit Fosse, l'éditrice de Diva Magazine/International Diplomat, sur la revitalisation du multilatéralisme hier après-midi. Je la crois émue en me disant que ce serait une bonne chose, car le pacte est mort et la situation pourrie de jour en jour. Si New York est contaminée comme à l'époque de la peste septicémique ailleurs, *ce n'est pas mon souhait*, atteinte donc fuie comme la peste pour faire un euphémisme. Si l'arrogance de Trump ne garantit pas l'immunité à l'**ONU**. Soulignons les complaintes de la Russie, de l'Iran, de Cuba, du Venezuela, de la Palestine territoire..., *etc*. Si, brusquement, bien avant 2035 tel que prévu par la Chine, Pékin offre cette dimension en **5G**. Qui sait avec la nouvelle proposition chinoise à l'**IUT**, qui veut garantir l'autre système indépendant et plus performant pour l'Internet. Avec tout ce contrôle sur les dettes extérieures de tant de pays par des opérations combinées. La garantie du lendemain changera de lieu.

Pour que tout cela n'arrive pas, il faudra que **DC** cesse sans délai et sans arrérages la pratique qui date de Nixon. New York garderait peut-être l'entre E 42e et E 48e. Le siège du nouveau multilatéralisme onusien. Il faudra d'abord sortir de **COVID-2020**.



• PUBLIC CHARTER SCHOOLS, **GRATIS**,
• **ENSKRIPSYON AP FÈT KOUNYE A**

Pwofesè nou yo fòme pou travay ak ede elèv ke lang natif natal yo pa Anglè. Sèvis tradiksyon disponib egalman pou tout paran ki fè demann lan.

Nou ofri pwogram edikasyon espesyal ak sèvis yo nan bilding lekòl la oswa nan yon lokal Komite Edikasyon Espesyal la detèmine nan distri a.

APLIKE JODI A!

BROOKLYN DREAMS CHARTER SCHOOL
259 Parkville Avenue
Brooklyn, NY 11230
(718) 859-8400
BrooklynDreamsCharterSchool.org

BROOKLYN EXCELSIOR CHARTER SCHOOL
856 Quincy Street
Brooklyn, NY 11221
(718) 246-5681
BrooklynExcelsiorCharterSchool.org

BROOKLYN SCHOLARS CHARTER SCHOOL
2635 Linden Boulevard
Brooklyn, NY 11208
(718) 348-9360
BrooklynScholarsCharterSchool.org

ENSKRIPSYON AP FINI 1yé AVRIL 2020

Journal 8- 15 avril 2020:HO 4/7/20 3:27 AM Page 14

Kreyòl

Ale nan paj 14

Si yo pa okipe lopital ki deja egziste, se pa lopital Kwadèboukè ki kouvri anba lyann yo pral fini tou suit pou yo resevwa mounn ki pral bezwen lopital. Epi se depi apre tranbleman d tè 12 janvye 2010, peyi Tiki (Turquie) te bati lopital la kòm kado pa yo pou pèp ayisyen. Nou p ap janm bouke di se pou yo prepare lopital sa a avèk Lopital Simbi, nan zòn Kafou pou yo pare lè COVID-19 debake toutbon. Men otorite ayisyen yo pa enterese nan bagay konsa. Yo konnen tout ka toujou kouri al Kiba osnon frete youn avyon pou y al Miami, si sitiyasyon an ta mande sa. Vwala ke kounnye a pa gen fason al onkenn kote, kijan yo pral debouye yo.

Antouka, mesye-dam sa yo, ki sanse la pou defann pèp la, gen tan ap foure men yo nan lajan ki ta fèt pou sèvi pou ede yo fè fas a COVID-19, ki ka fè gwo ravaj ann Ayiti. Premye eskandal lajan an se 18 milyon dola pou achte ekipman nan peyi Lachin nan. Gen 2 bòfrè Michèl Mateli ki gen tan ranje pou yo pran kontra nan men Leta pou yo touche anviwon 7 milyon dola vèt pou swadizan achte ekipman nan peyi Lachin. M tande Bank mondyal bay youn 20 milyon, Fon monetè pwonmèt 50 milyon, USAID bay youn ti pousyè 2 milyon. Nou espere yo pral kontwole kisa k ap fèt ak kòb sa yo pou pèp la, paske sa pou mesye-dam yo te deja an preparasyon pou sa k pral vini sou peyi a. Yo annik ap voye kominike monte. Malgre tout avètisman yo resevwa.

Pou pete mounn ti lespri, mounn gouvènman yo sot bay youn demonstrasyon kijan yo ede pèp la. Nan jedi, 2 avril la, gouvènman t ap fè youn distribisyon manje pou mounn nan zòn Dèl-

Minis Sante piblik la Mari Greta Wa Kleman.

ma 6. Epi kilès ki te anchaj operasyon an ? *Jimmy Chérisier* ke tout mounn konnen sou non *Barbecue*. Menm *Barbecue* sa a ki te pami mounn ki te anchaj masak Lasalin nan an novanm 2018 ?

Se pa li ke Lapolis te sanse ap chache pou zak sa a ? Se pa li menm tou ke non l parèt nan rapò gwoup dwa mounn, tankou RNDDH, Rezo Nasyonal pou defann dwa mounn ? Nèspa vrè ke non l te parèt nan rapò Lapolis te fè sou

Jimi Cherizye, ki gen ti non Babikyou, youn kriminèl k ap distribiye manje nan zafè KOVID-19 la.

gwo krim sa a ? Menm Nasyon Zini te mande pou Leta arete epi jije mounn sa yo ki te konmèt gwo krim Lasalin nan. Sèl sa yo te bliye sè ke se pou prezidan ak madan prezidan yo t ap travay. Donk, se nòmal pou se asasen konsa pou gouvènman ta mete anchaj distribisyon manje pou malere. Sa k pi rèd la, se Lapolis ki t ap bay sekirite nan okazyon sa a !

San dout, se antrènman gouvènman ap ba yo pou travay pi enpòtan yo gen pou fè pi devan. Se prepare prezdian ak ekip li a ap prepare gang yo ke yo pral mobilize pou deplwaye yo nan batay kont COVID-19. Gen mounn ki di se youn plan sinik pou yo tou fini ak gang nan peyi a. Òganize yo kòm brigad anti-COVID-19 ! Kòm nou konnen, viris la pa nan paspouki, chèf k ap voye gang yo devan p ap ka pran kontak ak yo ankò, paske yo menm tou y ap enfekte epi transmèt maladi a de gang a chèf. Epi, Ti Tonton, ki t ap koute jan bagay la t ap diskite, di : Se youn bèl fòmil, osnon youn plan dyabolik, pou n debarase peyi a de yo tout. Pawòl twò fò, machwè gonfle !

Grenn Pwonmennen, 8 avril 2020

Obituary of a 106-year-old Lady

The funeral of Léociana Arnoux-Castagne on March 28 was an indication of how lonely funerals can be in the age of COVID-19. Of her extensive brood that spans four generations, the 106-year-old popular matriarch drew only 25 of them to tell her goodbye forever.

On Saturday March 28, family and friends were expected at the J. Foster Phillips Funeral home in Jamaica, N.Y., to bid farewell to the centenarian who passed away on March 21 after so many parties for her birthday, including the last one on October 19 when some 50 attended the lively affair. Nothing to do with Coronavirus, attendance was down from the 100 in 1918. But the 25 at the funeral was a testimony of what it's like in these days of social distancing forced by the deadly virus that has already caused more than 10,000 deaths in the United States.

Considering the current situation, the family had apprised all that "to the current pandemic, viewing will be done in rotation of a maximum of 10 allowed in the room with the immediate family. So, please, understand." But no apology was needed. "No one came, but the 25 of us," said her granddaughter Christina

Célifié. By the way, Léociana wasn't a victim of COVID-19.

Léociana Arnoux-Castagne was born October 19, 1913 in Maïssade, near Hinche, in Haiti's Plateau Central, the Highlands adjoining the border with the Dominican Republic. She immigrated to the United States with her youngest daughter Myrtha in 1967.

On this sad occasion, we at the Haiti-Observateur, present our condolences to his four remaining children, Raymond, Willy, Jean René and Myrtha, as well as to her son-in-law Georges Célifié and to her 80 grandchildren and great grandchildren.

In HO's issue of October 23, 2019, we presented her as an accomplished woman who gave birth to nine children, five of whom preceded her to their eternal home. She also outlived her two brothers and her younger husband who died in 2014 in his 90s.

When asked to what she attributed her long life, Anne readily said: *"It's God's grace. I stay at the feet of the Lord."* And she mentioned Psalm 91, which in the New King James version of the Bible is entitled: ***"Safety in abiding in the presence of God."*** And she quoted the first verse: *"He who dwells in the secret place of the Most High abides under the shadow of the Almighty."*

Now she's rejoicing in the presence of the Almighty in whom she trusted.

RAJ, April 8, 2020

IMMEUBLE À VENDRE À PORT-AU-PRINCE

Environ 30 chambres et 30 toilettes;
Dans une rue paisible de Port-au-Prince;
Conviendrait pour un hôpital, une école, un orphelinat, etc...
À vendre tel quel; prix à négocier.
Contacter par
courriel: heritiers2002@gmail.com

BUSINESS OPPORTUNITY IN HAITI

2 HOTELS FOR SALE
By Owner
In the commune of Kenscoff/Furcy
Contact:
<info@thelodgeinhaiti.com>
509-3458-5968 or 509-3458-105

KOMISYON ANGAJMAN SIVIK
(CIVIC ENGAGEMENT COMMISSION)
AVI SOU REYINYON PIBLIK
Mèkredi, 29 janvye 2020 a 11AM
22 Reade Street, Spector Hall, New York, NY
Borough nan Manhattan
New York, NY 10007

Komisyon Angajman Sivik (Civic Engagement Commission, CEC) a pral òganize yon reyinyon piblik a 11 è am nan jou mèkredi, 29 janvye 2020 la, nan 22 Reade Street, Spector Hall. Komisyon an pral diskite sou metodoloji ki pwopoze a pou Pwogram Asistans pou Lang nan Biwo lokal la ki pral bay entèprèt nan biwo vòt Vil New York yo pou ede vote yo ki pa pale anglè byen (LEP) ki depoze yon bilten vòt.

Nan mwa novanm 2018, elektè Vil New York yo te apwouve revizyon nan Chat la ki te etabli Komisyon Angajman Sivik Vil New York la, ke w ka jwenn nan https://nyc-charter.readthedocs.io/en/latest/c79/index.html. Objektif Komisyon an se pou ankouraje patisipasyon sivik atravè divès inisyativ, ki gen ladan yo, planifikasyon bidjè defason patisipatif, elajisman sèvis entèprètasyon nan biwo vòt yo ak asistans pou konsèy kominotè yo.

Pou jwenn plis enfòmasyon sou Komisyon an, tanpri ale sou https://www1.nyc.gov/site/civicengagement/index.page#komisyon an.

Manm piblik la ka vini nan reyinyon sa a. CEC pral akòde yon peryòd tan nan fen reyinyon an pou piblik la fè kòmantè ki gen rapò avèk misyon ak aktivite Komisyon an. Tanpri note byen ke limit tan piblik la ap genyen pou fè kòmantè yo se twa minit. Tan sa a se tan pou fè kòmantè men pa pou poze kesyon ni bay repons. Pou nou fasilite konkwonizasyon kòmantè yo nan yon metòd ki annòd, tanpri voye yon imèl ki gen non w ak afiliyasyon w, pou w ka enskri pou pataje kòmantè w yo, nan info@civicengagement.nyc.gov avan 5pm, nan lendi, 27 janvye.

E si mwen bezwen asistans pou m patisipe nan reyinyon an? Lokal kote y ap fè reyinyon an aksesib pou moun ki sou chèz woulant oswa k ap itilize lòt aparèy pou deplasman. Pral gen sistèm bouk pou endiksyon ak entèprèt ki espesyalize nan Langaj Siy Amerikèn (ASL) k ap disponib, sou demann. Pral gen sèvis entèpretasyon gratis k ap disponib nan lang Panyòl. Ap gen sèvis entèpretasyon nan lòt lang tou k ap disponib, sou demann. Tanpri fè jande demann sa yo oswa lòt kalite demann pou aksesibilite pa pita ke 5pm, nan jedi, 23 janvye, 2020, lè w voye yon imèl nan info@civicengagement.nyc.gov oswa rele nan (212) 788-6574.

Piblik la ka gade yon transmisyon andirèk pou reyinyon sa a e yo ka gade tou ansyen reyinyon ak odyans Komisyon an te òganize, sou sitwèb Komisyon an, nan https://www1.nyc.gov/site/civicengagement/meetings/meeting-notice-2019-06-19.page.

NYC Civic Engagement Commission

Journal 8- 15 avril 2020:HO 4/7/20 3:27 AM Page 15

OU ABITE NAN NYC?

WI, ranpli resansman an.

Plis rezidan **Nouyòk** ki ranpli resansman an, se **plis lajan** nou pral resevwa pou:

- Lekòl
- Lojman
- Sant pou Granmoun Aje
- Travay
- Wout ak Pon
- Lopital

PA GEN OKENN KESYON SOU IMIGRASYON OSWA SITWAYÈNTE

RESANSMAN AN FASIL E SAN DANJE

Ranplil kounye a nan **My2020census.gov** oswa rele nan **1-844-477-2020**.

10 KESYON SÈLMAN:

- Ranplil sou entènèt la
- Nan telefòn
- Pa lapòs

PA GEN OKENN KESYON SOU:

- Imigrasyon
- Sitwayènte
- Travay ou
- Nimewo Sekirite Sosyal

SELON LALWA, YO PA KAPAB PATAJE REPONS OU YO:

- Pa avèk ICE
- Pa avèk lapolis
- Pa avèk mèt kay kote w rete a
- Pa avèk pyès moun

#GetCountedNYC

NYC Dè de Blasio Mèyè | CENSUS 2020

Journal 8- 15 avril 2020:HO 4/7/20 3:27 AM Page 16

NOUVELLES BRÈVES

Le COVID-19 toujours à la une : La barre de 10 000 morts franchie aux E.U.

LE PREMIER MINISTRE BRITANNIQUE BORIS JOHNSON SOUS SOINS INTENSIFS; BONNE NOUVELLE POUR D'AUTRES

Les États-Unis retiennent l'attention de tout le monde en devenant le pays ayant beaucoup plus de cas confirmés du coronavirus, ou COVID-19, tout en franchissant la barre de 10 000 morts, tandis que les experts en la matière prévoient que ces deux semaines seront pires. "Restez chez vous", est devenu comme un ordre à ne pas désobéir, si ce n'est pas de stricte nécessité.

En effet, jusqu'au mardi, 7 avril, ce qui se passe dans l'état de New York, où 731 personnes sont décédées, dans les 24 heures, entre lundi et mardi, a laissé entendre le gouverneur Andrew Cuomo, sous le coup de l'émotion.

Toutefois, il y a une lueur d'espoir, dit-il, parce que le nombre d'infectés est à la baisse. Il continue d'insister qu'il faut se distancier des autres, car la bonne nouvelle de cette baisse est due, surtout, aux gens qui ont gardé la

Le Premier ministre britannique Boris Johnson.

les chiffres avancés par l'école d'ingénierie Whiting de l'Université Johns Hopkins à Baltimore, dans le Maryland, donnent plus d'un million de cas confirmés d'infection du COVID-19, de par le monde, soit exactement 1 407 123, dont 80 759 sont morts. Mais ces chiffres sont temporaires, parce que les données changent d'heure en heure, comme si les cas se voudraient se multiplier.

C'est aux États-Unis, cependant, que la maladie se déchaîne, avec 383 000 cas confirmés et 12 021 morts, tandis que 20 003 sont récupérés. Dans l'état de New York le nombre de morts se chiffre à 5 489 sur un total de 138 000 infectés. C'est vraiment navrant

Roudy Roudboy

maison en grand nombre ainsi qu'aux autres qui ont suivi les protocoles établis, c'est à dire porter des masques, se munir de gants en plastique et garder une distance de plus d'un mètre quand on est au dehors.

Cependant, c'est à la ville de New York où se trouv l'épicentre du fléau, car elle compte pour plus de la moitié décès enregistrés dans tout l'état, soit 2 475 sur 67 820 d'infectés. Mais ces chiffres sont, sans doute, dépassés, car ne tenant pas compte du nombre de décès dans les 5 communes de New York par rapport aux 731 individus qui ont expiré dans les 24 heures, tel que mentionné ci-dessus. La situation de la ville est tellement critique qu'au cours d'un point de presse, lundi, le maire Bill de Blasio a fait comprendre qu'il faudra bientôt enterrer des morts dans des terrains publics, puis faire un rapport aux familles après coup. Il a ajouté que le lieu retenu historiquement à cette fin est l'île Hart, à l'entrée de l'océan.

Outre ce qui se passe aux États-Unis, l'Angleterre a aussi retenu l'attention quand, dimanche, 5 avril, a été annoncé que le Premier ministre Boris Johnson, 55 ans, a été transféré aux soins d'urgence, dès qu'il a été interné à l'hôpital. Car, depuis 10 jours qu'il avait été en quarantaine chez lui, la fièvre n'avait pas baissé d'une maille. Jusqu'alors, on disait que le Premier ministre vaquait toujours à son travail – à distance. Mais lundi soir, c'est le ministre des Affaires étrangères qui, dès lors, prenait la relève temporairement.

On notera aussi que le Prince Charles, héritier présomptif, souffre aussi du COVID-19. Ainsi, de voir la reine d'Angleterre s'adresser à la nation, dimanche, pour réconforter les citoyens fut une vraie surprise. D'ordinaire, son adresse au peuple anglais est une affaire annuelle, toujours à la fin de l'année. Non, ce n'est pas encore la fin, mais à 12:32 pm hier, mardi, l'Angleterre enregistrait 6 159 morts et 55 000 infectés.

Dorénavant, ce sont les États-Unis et les plus grands pays de l'Europe qui occupent les premières places des pays infectés du COVID-19 : États-Unis, 379 965; Espagne, 140 511; Italie, 135 586; Allemagne, 105 604, et la France, 78 000.

On pourrait dire qu'il est dérisoire de faire mention de la République dominicaine en la circonstance. Il est, toutefois, significatif de signaler que le voisin limitrophe d'Haïti est de la ligue des pays ayant dépassé le millier d'infectés, Selon les données de l'ambassade américaine dans ce pays, au 6 avril, 86 décès ont été enregistrés officiellement sur un total de 1 828 infectés. Pourtant, en Haïti, le ministère de la Santé a déclaré que maintenait, jusqu'au lundi, il n'y avait que 24 cas de COVID-19 confirmés au pays et une seule mortalité qui en est résultée.

Pour ceux qui s'interrogent sur ce fait, ils n'ont qu'à comparer les plus d'un million de touristes par an à visiter la République voisine aux quelque 30 000 à 40 000 à faire le déplacement en Haï, même en comptant les touristes dits locaux, ceux de la diaspora haïtienne, surtout venant de l'Amérique du nord (E.U et Canada). Car, le COVID-19 s'importe d'abord avant de devenir transmissible localement.

S'agissant de l'importation du virus meurtrier du nouveau siècle, les autorités américaines chargées du dossier de l'immigration, opérant sous le sigle ICE, maintiennent la pratique de déporter des sujets haïtiens jugés indésirables, parfois des prisonniers qui ont purgé leur peine. Peu importe qu'ils soient infectés du coronavirus ou non.

En tout cas, cette même Jacqueline Charles a révélé, tard la veille (mardi soir 7 avril) que le passager infecté du virus mortel a été sorti du vol au moment où l'avion s'apprêtait à décoller à destination de Port-au-Prince, Haïti.

Le gouverneur de New York Andrew Cuomo.

C'est ainsi que lundi soir, après 9 heures, la journaliste vedette de *Miami Herald,* Jacqueline Charles, a publié un article percutant, sonnant l'alarme sur ce qui allait se passer hier (mardi) concernant un groupe de 14 ressortissants haïtiens qui devaient être déportés ce jour même. Il est à signaler qu'au moins un d'entre eux est porteur du virus. Les avocats des Haïtiens, ainsi que des législateurs américains et des défenseurs des droits humains se sont mobilisés pour porter l'affaire par-devant le gouvernement, à Washington. Un éditorial paru mardi matin dans le *Miami Herald* accuse de « *cruauté* » une pareille démarche de ICE et demande au gouvernement de surseoir à cette déportation ainsi qu'aux autres déjà planifiées tout le temps qu'aura duré la crise.

L'éditorialiste s'est évertué à dire que le président Jovenel Moïse pourrait intervenir auprès de ses «*amis* » de Washington pour leur demander de ménager le pays à ce tournant difficile, surtout qu'il avait tourné le dos à Nicolas Maduro du Vénézuéla pour plaire à Washington. On ne pourrait dire mieux. Cependant, on notera que c'est Jovenel Moïse lui-même qui avait autorisé l'atterrissage du vol spécial qui devait introduire en Haïti plus de vecteurs de COVID-19. C'est à ne rien comprendre.

Le maire de New York Bill de Blasio.

***De bonnes nouvelles qu'on ne saurait passer sous silence.** Dans cette colonne, nous avions annoncé que l'épouse du Premier ministre canadien, Sophie Grégoire Trudeau, revenue de Londres tôt le mois dernier, avait succombé au coronavirus. Eh bien, elle est complètement récupérée, a annoncé Ottawa, la semaine dernière.

Sophie Grégoire Trudeau

Complètement récupéré aussi, est le jeune chanteur haïtien Roudy Roudboy, qui était revenu de France, le mois dernier où, apparemment, il avait attrapé le virus mortel. Aux autres qui, comme ces deux, ont été épargnés du pire, nous leur disons bonne chance et condoléances aux familles éplorées.

Pierre Quiroule II, 8 avril 2020